Ն՝ 7739 1911 ՅՈՒՆՎԱՐ 27-9 ՓԵՏՐՎԱՐ ԲԻՆԶՇԷՆՊԻՀ 27 ԳԵԱՆՈՒՆՐ ՍԱՆԻ 1326 27 ԻՆՃԻ ԱԼԻՆԷ

ՍԱՀԻՄՐ ԻՄԹԻԶԱՉ ՎԷ ՄԻՏԻՏԻՐ
ՏՈՒՆ ՊԷՐԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թեսիսի 1877

ԳԱՂՊԸ ԼԻ ԳԻՐՔԸՄԸ
Ն. 49

# ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire:
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Կագեթայա այիս մեկայաս հագզինա սահիպի իմթիյազա միւռանեաաթ օլընը։ Մագպուզլար սահիպի իմթիյազըն իմգասընը վե իտարեխանենին մեսիրը մախսուսընը շամիլ օլմալը տր։ Տեռն օլընմայան եվրագ իտտեհ օլընմագ։ Իլանաթ շեռայիթի միւքեհթիր իլե նեռեր օլունուր։

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԻ, ԹԻԽՃԱՐԻՅԻ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐԳԷՍԱԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՐԱԹԼԱՐԸ ԲԷՆԻՆ (ՄԷՋ. 2
Սքանչալ վե Թաշրա, սեռելիյի 130 դրշ
» » » 6 այլըղը 70 »
» » » 3 այլըղը 40 »
Մեմալիքի էնեռեպլեի սեռելիյի 32 ֆր.
» » » 6 այլըղը 17 »
» » » 3 այլըղը 10 »

## ԲԱԹՐԻԳԷՐ ՎԷ ՄԷՐԽԱՍԱԼԱՐ ՆԻՀԱՅԻՆ ԷՀԱԼԻՄԻԶԻ ՄԷՄՈՒՆ ԻԹՄԷՅՕՐԼԱՐ

Շու սան սինէլէր զարթրմտա Բաթրիգլէր վէ կէմանէրիլէն մէրխասալար ալէնիսաէ սրզ սրզ չիքեայէթլէր վուղույլ հէմ ուսուրը մէլլիկէյի պու եօլա մէղասրմէ կէրէքթար վէ սեվայլրը այնտէսինը բշղալ եյլէսրլի պալ, պու հալէր պէր սեվամ եդալէկրինը թասարպ, առէթա պու դիմ լէգէլէնմէմէշ էօզրբսրզ պէր բուհատա պուլմամագ օլմուշ տրը, խալը բէհապին Սթամսօլամա պուլմրը իգէն, Ամասօրուսնուն էն ուզագ շէհրը պիլէ մէրխասա ինթիլամալ իթարդ սրբասա զամն իտէրսն արբրդ գիմագ վար իմշ կիսի ինթիլամալ իտեռէք գալ պուլամալար, արկէր թարափման քէնտրլէրի ինթիլամալ եյլեա գէրինամէ ատ, չօգ սէփա կէմէգալէկ մրանթէնէպ թէնեզգիլ էթմէկ օլուուղասա, պահը տիկէր։

Եկմէյէ կաղէթալարընը էն չօգ մէշղուլ օլարզալար մէսէլէ Բաթրիգ վէ Առաջնորդար մէսէլէսի տիր. պէրի սէվէյօր տիկէրի պէրաքիս չիքեայէթ էտլյօր, ամգընման, ախլէգգնման վէշհալ հէր քէս զամն իտէրսն մում եագմը իլան իթմէք իլէն քէտոի էօգրինէ պագամայարագ բէհապինիմիզսէ զուսուր վէ նէվագիս արայօր վէ պահս եյլյօր։

Նէչօյլէքի պու կիսիշէ պէր կիսն իլգ բուհանրյէպէ տապրկ օլամագ քիմսէ պուլամայամագընը. վէ հագիգաթէն պազէն էօյէ հալէր վարը օլբյօր քի ինսան տօսմամշ ընանալար բէյնէն թէհամմիլը փէվգինամէ տրը. եանի էհէմմէյէթը օլայրզա ալալէագ ու էտէպ խուսուսսնա քէտորպյէ սեօյլէմէկդէ թէնեզգիլ բարլմէյէճէք պէրբրբ, չընբզպ Բաթրրգէ վէ պէր պալտրբը չընբզպ չընգզպ մարալը Առաջնորդընա ալէնէն կազէթարատա զէմմ ու թահպիր խալյօր. վէ սէհվլյամալա վէլէվ պէր խամսը օլսուն օլմասընն խուբէպլինէլ պագուպ ալէնէն սաղբյօր։

Պունալարընն տահա ամայիպի վար, ինսան պու կիսը բուհանրէրմէզսէ զուսուր պուլմալ բէյնէն պէր ազ պէսպէն օլուպ տիբշրմէկէվ վէ թէտզգամա պաշար խէ, հէր հանկը Բաթրիգ վէ Առաջնորդա տէրճալ զուսուր վէ մուհմբրը չիքեայէթ գալամամ պուլապիլիր, պունտա թէքսատրբի խորբէճէք հիշ պէր մանէա օլմասընը թէքզհիր բուտյօր։ Պու գատար ուզրնա մուգատատէմէն սոնրա, ասրլ պահնբմբզա իրմամ նազար խէլիմ, նբշբն մուհալբէյրէրմէ բուհանբյեր էհալմբզը մէնտուն խէմէ-

(183)

Միւսլիմի Միւքեվեմա ՎԱՐԴԱՆ ԲԱՇԱ

## ՇԱՐԳ ՍՈՒՀԱՐԵՊԷՍԻ

### ԻՖԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

### ՐՈՒՄԷԼԻ ՃԻՀԷԹԻ

Լաքին Բուսլար պու օյունարա բէք չօգ վազրթ ալսանամազարտը, գիրա հէր կիսն ամէրլրտան վէ զարուրէթատէն նայի օրտուլարընա ֆիլրարիլեր կէլմէյէճէք իտի։

Քէզալիք Բուսլար Նոյեմբեր 15ատ շունու տա խապէր ալարար քի, Բուլգարատաքի ասքերին նէվմյէ թայնատը քիփայէթ իթմէյէճէք սէրէմէտ Թէնգրի խալմը խտի։

Ֆրարարտէն պէրի ժէնէրալ Սգոպէլէֆ թարափրնտան խթինթատ օյունտուգտա, նազ իթտի քի այագ գապը խթէմէյէ ճէսարէթ իթտրյնտուն, նէյզ պաշըսընտան տայագ եէմիշ օյտուղու իչին ֆիրար իթմիշ իտի։ Պու ֆիրարընա

(1) Բիվայէթէ կէօրե, Բլեվնատա պէր մրզատար ազագ գապը պուլուրբզ, Օսման բաշա իտարէ իթմէք իչին, պու ազագ գապբրը եայնրզ եաղմուր վադթինտէ ասքերէ տտաղթարբրը, վէ հավա այբրնճա, ասքեր, պունբրը անպարբրա թէպլիմ իտեր իտի։

ընին բիվայէթնէ կէօրե. ասքերին էքսէրիտնուշ նէ այագկապը (1) վէ նէ ատ գաբօթ պուլունմայբզ, պէր գաչ կիսնէն պէրու տալը պէնբր նէգէրե եէվմբյէ պէր Ապարա եքանէք վէ պէր չարենէք Ապարա եթ վէրբմնէք իտի։

Նոյեմբեր 16ատ իքալ Եբզ Քբրարի պիրատէն ժէնէրալ Գարափէյլին ճրէթթբնէ ատողու կէլմպ թէպլթ օյմագ լազէտիլէր իտէ ատ, Օսման բաշա պու թարբպէ պէր մրզատար ասքերբրի նանբտան տէք իտուպ, երզագընը իտարէ իթտրմէպէն տէյլ, Բուս նոգթա գարազալարը, մէղ իբ Քբրարբլեր լազերինէ ամէն թէտիքլերբրնտէն, պու պշարելեր կերբ պէօնտրբլերբրնտէ քալբլեերի քէսիլեճէյրնը իշարէթմէլ անալարագ տրզ չէօքէգտէ իտիլեր։ Լաքին բէճա ու նիհագալարը հրշ տրմնէնբրմբյբզ, ըշլերինտէն պագբրարբրին տա ենրէ սէրբմէքտէ օյտուղընը կէօրնճէ ավսէթ իթտիլեր։ Դեկտեմբեր իպթիտասընտա Եիսնէ

Բաթրիգ վէ իգամ իտիլէն մէրխասալարընմբզը իքի վավէիք իլէ թավսիֆ իտյօրբզ, քէհտիլերինի եանի իքի ճիհէթտէն մէսուլ թուտմագ իսթէյօրբզ, պրբի սիսալ վէ տրկերի խէ ուսանգի տրը, իլգ տէֆա գրքի էթմէյէն ուհնումմայալը քի հէր հագգ պէր սէլանէյէ տտիբլինտէ օյտուղը կկսի հէր վաղրիֆէյ գարյը տա վէրիմմբ պէր հագգ լազմը տրը, պկզ սիսալ վէ բուհանը ճրհէթերինտէն պէր բուհանէյի թազզրի լտերէք, մէսուլյէթ ալթնտա պրագմագ խպէյօրբզ, լաքին մբտպալէպմբմբզը պի հագգին իքա էյլէմէսի իչին քէտոնէ նէ՞ սէլահյէթ վերյօրբզ, էմրինի ինգաղ էմրբրանք իչբն նէ գուվվեի ճէպրբյէսի վէ նէ ատ գուվվեի մատալյէսի վար։

Լաքին մէսէլէնին ֆէնասը վէ մանթբզսբզբը պէր ազ տահա իլերբրէտիկմբզսէ թէզահրբ էտէճէք տրը։

«Իքի գարբուղ պէր զօմուգտա»պրբ-լեշէմէպբզերի կկսի, եէքտիկերբյէ քբլլյէն զբտա օյան չու իքի սբյասբյաթ իլէ բուհանյէթ նասբ՝ պէր զաթտա պբրեշէյյօր օյտուղընա գաթբշն ազ էրտրբէմէյօրբզ, էյէքթրբշն մբտպէթ իկէ մէնթիսի իթթբհատ էյլեր իսէ ատ, պունտարբն իսէմէյեճէկկ զայբը գապկբը ինքեար ու ճէրն հագգիգաթն տրը։

Բուհանի պէր զաթ մին թարափ Ուբլան նբեզվբ էթմբզ քբհթբպը մուգատատէմէյ տէկբ իթթբտալբ էօյյեճէ հարաքէթ վէ վբատանա ինսանյէթէ մուբրնին բբվայէթնէ կէօրե. ասքերին էքսէրիտնուշ նէ այագկապը (1) վէ նէ ատ գաբօթ պուլունմայբզ, պէր գաչ կիսնէն պէրու տալը պէնբր նէգէրե եէվմբյէ 50 կրամ էքմէք, իքի իչ մբտբը վէ պէր բարչա բբրբրնճ վերբմէքտէ տտիբ։ Իպթէ պունտան բուզերինճ արթբզ մուհասէրբնին սոնտա կէլտիյնտէ չբսրհէ զալմասընընն, Բուս վէ Բուսմանիա օրասուսա հէր վուգուտթա հագգը վէ ատմատչ տուբրը։

Օսման բաշա կկսի զօրլու պէր ատէմ, էլվէթտէ մուհասէրէ խաթթբրընը ենրթմայա ֆէվգվէլատէ պէր ճահա ու զայրէթտէ պուլունճաղտը. պու գահրաման սոն իպպալընը տէնէյպ, հէր մբտքին օյան թէտպիրտէն մատտա, մբտքինսբզնի տապի խէճրբպ իթմէքտբնին մաղբսպզնի իթիրաճ իթմէյեճէյնտէ չբսրհէ նօզաբ։ Պու մբտքինսբզնի հէր չբսրպ զօմանատապրընա պէրբր բուսբլա եաղարագ, Օսման բաշանն մուհասէրէյի եարբպ տրբզբը չբզմագ լչէն թահմինէն հանկը նօզթաբատա խէճրբպ իտէճէյնի իշար իտուպ, ասքերէրինի ֆիլան վէ ֆիլան մուխաթարը նօզթաբատա թօբլամարը իչին պէրէր բրան թէվրի իթտի։ Պունտան մատտա, մահսուբ օյան օրտու թարափրնտան մուէսբր պէր հիճում վուգուվնտէ ասքէր նէ գատար վագրթնէ ֆիբարիլերատէն անլայբրբրընա կէօրե, Բլեվնատա պէհէր նէֆերե եէվմբյէ 50 կրամ էքմէք, իքի իչ մբտբը վէ պէր բարչա բբրբրնճ վերբմէքտէ տտիբ։ Իպթէ պունտան բուզերինճ արթբզ մուհասէրբնին սոնտա կէլտիյնտէ չբսրհէ զալմասընընն, Բուս վէ Բուսմանիա օրասուսա հէր վուգուտթա հագգը վէ ատմատչ տուբրը։

Օսման բաշա կկսի զօրլու պէր ատէմ, էլվէթտէ մուհասէրէ խաթթբրընը ենրթմայա ֆէվգվէլատէ պէր ճահա ու զայրէթտէ պուլունճաղտը. պու գահրաման սոն իպպալընը տէնէյպ, հէր մբտքին օյան թէտպիրտէն մատտա, մբտքինսբզնի տապի խէճրբպ իթմէքտբնին մաղբսպզնի իթիրաճ իթմէյեճէյնտէ չբսրհէ նօզաբ։ Պու մբտքինսբզնի հէր չբսրպ զօմանատապրընա պէրբր բուսբլա եաղարագ, Օսման բաշանն մուհասէրէյի եարբպ տրբզբը չբզմագ լչէն թահմինէն հանկը նօզթաբատա խէճրբպ իտէճէյնի իշար իտուպ, ասքերէրինի ֆիլան վէ ֆիլան մուխաթարը նօզթաբատա թօբլամարը իչին պէրէր բրան թէվրի իթտի։ Պունտան մատտա, մահսուբ օյան օրտու թարափրնտան մուէսբր պէր հիճում վուգուվնտէ ասքէր նէ գատար վագրթնէ

Առաջնորդարընընտան պէրլէտիրիմբզ պալէատէքի իքի խէսարանն պէրի հէր հալտէ մէֆգուտիյէթի թապի օյտուղընտան ճանրընընզ սրզրլարընը կկսի տէրհա օ նազարբէ վէ զասարատը լչէն չիքեայէթէ գրիքիկայա պաշյօր, վէ ատճրզ օյան խամամընզ իսէ մաղլուպա մէճապտր օյտյօր։ Միւսարպէյտէ, սահա ֆէհա ու մախսուֆ պէր հալ քէսպ իսէճէք տրը։

Զարէսի նէ՞ տրբ ատապա, իշթէ չիմտիլիք զայրը զասիլը հալ պէր մուամմա, միւսարպէյլէ նէթիճէլէնէճէք մէսալին օյատգնա էհէմմի տրը։

ՊԵՏՐՈՍ Ե. ԹԷՐԶԵԱՆ

## ԽԱՐԻՃԻՅԷ

### ԳՕՆԹ Տ'ԷՐԷՆԹԱԼԸՆ ԻՑԶԱՀԱԹԸ

Նօվօյի Վրեմիատան

Մբսեճերբէա պէք Նօգթաի նազարատան պագբլբբրա, Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան պագբլբբրա, Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան Սլավարբրն տէվլէթբը զարբը պէօյլբ-քիբէյէ զարբը պէօյլբ-քբ պէր խուսուսմէթ պէսլէմէլերի լբմրա օլունպվիր իսի։ Հավգպամ տա իսէ օնբար քէհտի տէվլէթլերինէ Նեմցէ վէ Մաճարարատան տահա պէօյլբ-քբ մուհապպէթ կէօսթերբ-մէքտէ տիրբեր։ Պու հագգդագը իսպամ իչին Դօնթ տ'էրէնթալ իլէ Զեհ մէպուսը Գրամարցին Ավսթրիա վէ Մաճարիսթանին խարճին բօլիթիգաբը հագգնտա էյրատ իթտիքլերի նուֆթգարը մուգայէսէ իթմէք քեափի տիր։

Զեհ մէպուսը Գրամարցին պէյանատը տահա արզ վէ հագիգաթտա տահա եաղին տրը։ Մումիպիլէրին պէյանատը-նա կէօրէ, Ազէմանլա հիբբիմէթի մէսթէֆիզի պուլունան Ավսթրիա վէ Մաճարիսթանին Գալգան եարբմ ատատը վէ եա Բուսիա հրատալնա օյարգ թէվրիի մէմալիքէ գազբբբզրնտա քէհտիրնէ եարբմ իթմէյեճէկինը բէյանէ պիլմիրտի։

Պէրլին հիբբիմէթինին պու հարաքէթի իթթիֆագը մրսէսլէպէն Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան իչին օյան էհէմմիյէթլի խայրնա թէպտիլ էյլէմբզ տիր։ Պօսնա-Հէրսէկին ֆրկարնա գատար Բուսիա տրբլօմատրարընին թէվեճճբհինէ մանքգ պուլունան Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան Գոտա վէ Հէրսէքտէն տահա ուզագ եէրլերէ գատար թէվրիի նուֆուզա մուվաֆֆագ օլմուշ իսի։ Ո զէման տէվլէթը մէղքիբէ բարլագ հիճմատարա մէճբուր օյտյարագ Սրպիսթանը վէ հաթթա Սէլանիկէ գատար պիմիրին Մակեդոնիայը տահի էլտի էթմէքտէ իսի։ Ցագատ Վիէննա հիբբիմէթի սաղլամ վէ գահատթքարանէ օյան մուվաֆֆագը չաչալը վէ ֆագատ գիսատէսիզ պիր մուվաֆֆագբյէթէ ֆէտտա էթտի։ Էն մուհիմմ տապիզալարտա Գոնթ տ'էրէնթալա եարարմտա պուլբ-նան Ազէմանիա խանթարը դօլայճա մուլատը։ Գերլին դապինէպի պու կիսի հարաքէթաթը հագգնտանէյէ իյթիրաք իթմէքտէ Բուսիանին սարբլմարնա սէ-պկպյէթ վէբտիկնին ֆարգ իտէրէք քէնտիսինին պու եօլա օյան Թարիխի պէօյրեք պիր խանթը Թամիր իթմէք իչբրբ ֆրոսթ արամաղա պաշյատր։

Բօցատամ մբլաղաթը պու խուսուս-տա իլգ ատագրբ սայրլավլիր։ Ազէմանիա հիբբիմէթի Պաղտատ խանթրին Իրանա տուխուլինի թէկնին իթմէքտէ պէ-բապէր, Շարգ վէ Դարպա նուֆուզ իշ-լեմէք իմքանընը գազանբյօր։ Տէվլէթը մէղքիբէնին Ասիան Սուզրատաքի (Փոքր Ասիա=Անատօլու) մուվաֆֆագբյաթը նէ գատար պէօյրեք օյուրա, քէնտիսի-նին ըրմաղը օ պէր թարափրնա գատար օյան եէնի մբլսմէմբքաթ եօլը իչբրբ-նտէ պուլունան Ավսթրիա-Մաճարիս-թան իչբրբնէ իթարի նուֆուզը տահի օ սէրբճէ պէօյրեք վէ գաթի օյուր։

Ազէմանիա պու թարիգ իչբրբնտէ պուլունան Ավսթրիա—Մաճարիսթանին վիճուտրնին բահնէսատր իթմէքտէ մէճ-պուր տրբ։ Ավսթրիանին Ազէմանիայա բրնազը խուսուսնա Նեմցէ հրսբբյա մբլեէճասսուս օյան Ավսթրիա էհալիսի տահի մբլեէրբզ տէյլ տրբ։ Եարնբզ Ավսթրիա Սլավարբ քէնտիրբրինէ գարբ-զը մէրհամէթսբզ էօյէ անա մուամէյէ-սինտէ պուլունան տէվլէթը մէղպուէյէ-բինէ գարբզը սատրգ գալբյօրլար։

Զեհ մէպուսընին սէօյլէմէքլերինտէն անլաշբբյօր քի, Ավսթրիա վէ Մաճա-բիսթան հրբբբմէթի Բուսբյա գարբզը օյան սոն մուամէյէթ վէ հարաքէթը սէպպինյէ Ազէմանիա նէգզմինտէ օյան եվվէլբբ բարլագ մէվզբբը զայբ իթմբզ տրբ։

* *

### ԳՕՆԹ Տ'ԷՐԷՆԹԱԼԸՆ ՍՈՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Մաճարիսթան բարլամէնթասը խարբ-ճէյէ էնճիմէնի պու կիսն (Փետր. 6) խարճէյէ նէզարէթի պիւճէսի հագ-զնտա մբզաքերթասա պուլունմբզ վէ պիթիսն խաթթպէր սէօզ ալարբզը հալ-ատ նէթիյէսէ ճբսէնէսի գոնթ տ'էրէն-թալբն թասպիպ իթտիկի ճիտտի վէ մբսէթմբտէ բօլիթիգայա գարբզը պէյա-նը էնճէյէմ իթմբշբր տրբ։

Մէպուսատատան Մ. Սէլբօ, Շակալ վէ Լազզուրբ պու խմիսատ եէրինէ իշթիրաքա պէրապէր խարճէյէ նազբբրնտան Բուսմանիատա Մաճարիսթան գարբզը կէօսթերբյմէքտէ պուլունան սատրը խուսուսմէթքարանէ խուսուսնա հիբ-քիմէնը մբսէարիէյհանին հազարը տրբ-

Դեկտեմբեր 7ակ Օսմանը զօման-տանը թէտարիքսէթնա պաշյարբզ. Եր-զագատան հէր նէ զամբզ իսի իսէ ատ-քերէ տաղբմտը, վէ ատքերի բէք չա-պագ սուբէթատ վիտ նէհրինին սօլ թա-բաքինա ճէմ իթմէք իչին, նէհրը մէղ-քիբ իբզերինտէ եվվէլբճէ պուլունան պէր թաշ քէօրբրնճիւ եանընտա կիճէյլին տիկէր պէր քէօրբիս ատթարբրը։ Պէօ-յիւք մէվզի թօրլարը սէօքիլտիս. մբս-հիմմաթ կէօմբլտիս, տբչմին տուբյմագ-սրզին ատքերի իբերիլեթմէք իչին, նէհ-բին սօլ թարափրնտաքի մէթբրիսլեր արատանա խէնտէքլեր գազբլարը, եկս-բիյէպլիր վէ էնի թիֆինք թութար խասթա վէ եարալբլարտան մատտա, պիր ճբմմէ մէճրուհին վէ խատթինէ պրագբլբզ։ Պէրապէր ալբ-նան խասթա վէ եարալբլար սիպանան-տրբրլարագ, օրտու սաթիարընա խտիալ օյանտուլար։ Պունտան մատտա հէքիմ-լեր վէ թէմարճբրլար տահի օրտուլը մէղ-քիբրլէ պուլունարագ, պու հալտէ 4000 գատար պիչարեէր, Բլեվնա խասթանա-նեէլերինտէ իչ կիսնէն գիատ թէմա-մբզյա եեւզ իսթինտէ պրագբլբզ, էք-սէրիսի ֆէկթ օյտու։

(Տիվամի)

## ԲԱՇԱ ԲԼԷՎՆԱՏԱՆ ՄԵՐԱՆԸ ՉԸՆԴԱՐ ՀԱՂՐԵՐՆՄԱՊԱՏ ՕՅՈՒՊ, ԱՊԱՐՇԱ ԺԷՆԵՐԱԼ ԿԱՌԷՑՔԻՆԻՆ ՊՈՒԼՈՒՆԱՏՈՒՂԸ ՀԻՆԷԼԻ ԵԱՏԱ ՎԱՍՏԱԿԻՑԷ ՃԱՏԱ ԻՄԷՃՅԻ ԻՍԹՐՄԱՂԷՆ ՊԱՅԻՍ ՍԷՂԻ ԻՍԿ։

—o—

### ՕՍՄԱՆ ԲԱՇԱՆԸՆ ԽՈՒՐՈՒՃԻ

Ֆիրիզագիպա Օսման բաշա, Բուս խաթթարընին արաստանան պիր եօլ ա-չըզ կէչմէյի մէէրիւպէ իթմէյէ զարար վէրմէշտի. գիրա խասանին գուտրէթի տասխիլինտէ օյան հէր մուգավէմէթին սոն ուէրեճէսինէ վարբզ, անճագ պիր հաֆթալբզ եէյէճէյ վարբզ. ճէսարէթ-տէն տուբմիշ օյան ասքերէր մբրբլ-սանմայա պաշյայբզ վէ Բլեվնատա թի-ֆօ խասթալբզը տա զուտրբ խտրբէք, աղ կիսն զարթրնտա պիլթիսն էհալի վէ օրտայը մահվ իթմէք թէհտիտանմա-տա պուլունյօրբզ։ Էյէր կէօմբլմէյնպ տէ չէհրին էրթաֆրնտա զաան պինբ-էրճէ լաշէյէր խարբրա կէթիրիլիր, վէ խատմասանէյէրլէ խասթա վէ եարա-լբլարին հալ, վէ էհալինին սիլյար օյտուզը զարուրէթ ու սէֆալէթի թէ-ֆէքքիր օյունբր իսէ, մէղքիբ սէհ-չէվլի խասթալբզին տահա չապուգ զու-հուր իտիպ տէ, քիպլիյէթլու վէֆիթթը մուճիպ օյմասընընա թաճիպ օյու-հբր։

## ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 7ԱԿ ՕՍՄԱՆԸ ԶՕՄԱՆ-ՏԱՆԸ ԹԷՏԱՐԻՔԹՄԷՆ ՊԱՅԱՅԲԶ.

Երզագատան հէր նէ զամբզ իսի իսէ ատ-քերէ տաղբմտը, վէ ատքերի բէք չա-պագ սուբէթատ վիտ նէհրինին սօլ թա-բաքինա ճէմ իթմէք իչին, նէհրը մէղ-քիբ իբզերինտէ եվվէլբճէ պուլունան պէր թաշ քէօրբրնճիւ եանընտա կիճէյլին տիկէր պէր քէօրբիս ատթարբրը։ Պէօ-յիւք մէվզի թօրլարը սէօքիլտիս. մբս-հիմմաթ կէօմբլտիս, տբչմին տուբյմագ-սրզին ատքերի իբերիլեթմէք իչին, նէհ-բին սօլ թարափրնտաքի մէթբրիսլեր արատանա խէնտէքլեր գազբլարը, եկս-բիյէպլիր վէ էնի թիֆինք թութար խասթա վէ եարալբլարտան մատտա, պիր ճբմմէ մէճրուհին վէ խատթինէ պրագբլբզ։ Պէրապէր ալբ-նան խասթա վէ եարալբլար սիպանան-տրբրլարագ, օրտու սաթիարընա խտիալ օյանտուլար։ Պունտան մատտա հէքիմ-լեր վէ թէմարճբրլար տահի օրտուլը մէղ-քիբրլէ պուլունարագ, պու հալտէ 4000 գատար պիչարեէր, Բլեվնա խասթանա-նեէլերինտէ իչ կիսնէն գիատ թէմա-մբզյա եեւզ իսթինտէ պրագբլբզ, էք-սէրիսի ֆէկթ օյտու։

(Տիվամի)

զաթլունն ճէլպ իսիլմէսինի առ թալէպ իթմիշլէր տիր։ Մ. Շակի իլէ Մ. Մապլա Բուսանիալրլրա մէսքէնն արազունն Բուսանէլայա իշխաղը Ֆիֆրլէրի, Իթալիանդրալա մէսքէնն արազունն Իթալիայա իշխաղը Ֆիքրիտնէն տահա ազ թէհնիվէլի օրմաղրդնը սէօյլէմէյ չէր տիր։ Մ. Զէյլլօս Բօցտամ միլադաթը Բուսիայը իթթիֆաղը միսէլլսէ եաղաշտրդնտան տօլայը Գօնթ ա'Էրէնթալը թէպրիք իթմիշ տիր։

Խարիճիյէ նազրդը՝ մէպուալար թարաֆընտան պէյտն իսիլէն իտտաալարտան պազրլարդը բէյտու ու ճէրհիլէ 910 սէնէսի Հոկտ. ինտէ իյրատ իթթիկի նուբազընտա իթթիֆաղը միսէլլէսէն հիչ չիմսէյէ գարշը պիր ֆիքրը թէճավուզ-չեարանէ բէրվէրսէ իթմէմէքտէ պուլմտրդը եօլընտաքի պէյտանթընը թէքբար իթմիշ տիր։ Նազրը պատէհու. չու սուրէթլէ սէօզլէնէ տէվամ իթմիշ տիր։

«Պիզ քէնտի իթթիֆաղրմըզը հազրնտա հէր քէսին նասը, պի թարաֆ պիր ֆիքր պէսլէմէսինի արզու իսիյօրտագ, ամրյա պիտէ տիկէր տէվէթլէրին իթիլաֆլարընա, "իթթիֆաղարընա դարշը պի թարաֆ պիր հէօղ իլէ պագմագտայը։ Պիզ՝ զապինէյէր արաբտտա պիր անէկդը թամմ հուսուլէ կէթիրմէք արզուսընտայը, վէ զամն իսէրիմ քի Բուսիա Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա իլէ օլան միհնասէպամըմըզը հազրնտա սիզէ վէրմիշ օյուսուղմ իյդահտ։ միշարիկյ-հիմ հիքիմէթլէր թարաֆընտան պիզէ գարշը պէսլէնէն պի թարաֆտանէ էնգաբրն պիրեր թիմալը հազրդիսինի թէչքիլ իթմէքտէ տիր։ Գոս պի թարաֆլըդրն տիկէր պէօյիք պիր միսալընտա Ալէմանիա պաշ վէքիլի թարաֆընտան իյրատ իսիլէն նութգտա հիքիմէթը միշարիկյանընը Ինկիլթէրա վէ Բուսիա իկէ օլան միհնասէպամըմըզը հազրնտա սիզէ վէրմիշ օյուսուղմ իյդահտ։ միշարիկյ-հիմ հիքիմէթլէր թարաֆընտան պիզէ գարշը պէսլէնէն պի թարաֆտանէ էնգաբրն պիրեր թիմալը հազրդիսինի թէչքիլ իթմէքտէ տիր։ Գոս պի թարաֆլըդրն տիկէր պէօյիք պիր միսալընտա Ալէմանիա պաշ վէքիլի թարաֆընտան իյրատ իսիլէն նութգտա հիքիմէթը միշարիկյանընը Ինկիլթէրա վէ Բուսիա իկէ օլան միհնասէպամըմըզը հազրնտա սիզէ վէրմիշ օյուսուղմ իյդահտ։

«Բօցտամ միլադաթընա կէլինճէ, պիզիմ պու միլադաթտան իսթիֆատէ-տէն պաշգա պիր չէյ էլսէ իթմէմիշ պուլմտրդըմըզը եէնէ թէքբար իսիյօրըմ. պունտան մատտա պու միլադաթրն պիզիմ Ադամի Շարդ հազրնտաքի բրօկրամըմըզդն մէպլինի պիր քէրրէ տահա թէէյիտ իսէր։ Բօցտամ միլադաթընա ճէրէյան իսէն միզաքէրթամտան պիզիմ էվվէլճէ տէյլլ պիլսէրէ խապէրտար խոխոխվիմիզ եօլընտա քի իտտաալար գանիէն ասորու տէյլլ տիր։ Պունտան պաշգա տիկէր պիր թազմ էվլէօրա տէվլէթլէրի թարաֆընտան պիր իթթիֆաղը միվէյի վիճուտէ կէթիրմէք իւղրէ պուլմտրդը հազրնտաքի իտտաալար տա էասսըզ տրը. էտատէն պու չայա հէր հ.ւքիմէթ թարաֆընտան գոթի սուրէթաէ թէքզիպ իտիլմէ իսի։

Խիլասա եէնէ թէքբար իսէրիմ քի իթթիֆաղը միսէլլէս տէվէթլէրի արասընտա պու կիւն ճարի օյան միհնասէպամ օ գառար սամիմի վէ զուվվէթլի տիր քի պու հալ պու կիւնէ գառար հիչ պիր զէման առլա վիճուտա պուլամըմը իսի։

«Կէյանաթընդն օ տէրէճէ նիքպիհանէ օյմաղրդնը իթիրաֆ իսէրիմ, էվվէլճէ մէշլիսի մէպուսան հուզուրընտա վուգու պուլան պէյտանթըմա թէմամըյլա մուվաֆֆըգ պիր բօլիթիգա թարաֆով իթմէքտէյմ։»

Խարիճիյէ նազարը ասնրա Գոնթ Պաթյանի թարաֆընտան Ավսթրիա-Մաճարիստանի ասքերի զուվվէթինի արթըրմասընդն՝ քէնտի միթթէքիպի օյան Իթալիայա գարշը պիր հարաքէթ օյտուղնա տարը եէնէ մուսաիլէյն գոնթ Պաթիանէնին լատտաասընա պէյտանը թէէսիֆէյ չու սէօզլէրի սէօյլէմէյ տիր։

«Տէնիզ զուվվէթիմիզի արթըրմագ իսթէտիվիմիզ զայէթ թարի պիր քէյֆիյէթ տիր։ Զիրանքի սարը տէվլէթլէր զուվվէթլէրինէ նազարէն բէք կէրիսէ գալմըզ իսիք։ Պիտէն ալէյն պիզ տիկէր տէվլէթլէրին պու թէզեիսը զուվվա եօլընտաքի իգտամաթը գարշընտա էօյլէ պիր մէվզրտա գալմըզ իսիք քի, եա զուվվէթիմիզի լայզ տէրէճէտէ թագվիյէ, եախօտ պլէսպիսիթին թէրքը սյղան իթմէքիկիմիզ իյդաղ իսիյօր իսի, իէթէ բէք կիւզել անլաշըլյօր քի, պու թէզեիսը զուվվէթ էթմէքլիկիմիզ քէյֆիյէթինտէ հիչ պիր մագսէտը թէճավուզքեարանէ եօգ տրը։

Գոս պարտէ վուգու պուլան իտտաալար էսասէն չայանը թէէսիֆ օլմաղա պէրապէր թաագիպ իթմէքտէ պուլմտրդըմըզ ուսուլը սէյասէթէ գարշը պազը կէօնա առէմը էնիյէթ մանէսաը տա չըգապկէճէկի հիհէթլէ, եէնէ պազը կաղէթալարտա կէսֆիտ ու կիւյէ մէյտան վերէճէք տիր։ Գոս կիւն հէր հիքիմէթ քէնտի էնիյէթ վէ մբուալէմէթի պիզգամ մուհաֆազա վէ միսանֆէա էյլէմէք մէճապուրիյէթինտէ պուլմագտա տրը։ Ֆիչիրք պէօյիք պիհիթիւն տէվլէթլէր պու Դօզթանի հազարա թէպալյէթ իթմէքտէ տիրլեր. էդհիմէք Զուիցերիա թէմամըյլա պիթարաֆ պիր հիքիմէթ օլտուղը հալտէ, օ պիլէ պունտան ադառէ օլամամագտա տրը։

«Հիքիմէթը Օսմանիյէ իլէ տիկէր Պալգան հ.ւքիմէթլէրինէ կէլինճէ պու պապատ 25 սէնէ էվվէլքի բրօկրամըմըզը տէյլիշտիրմէքտիրն մուհաֆազա վէ թաագիպ իթմէքտէյիզ։ Պունտէնտէյ ուսուլը սէյասէթիմիզին էսաս ռիքնի էվվէլճէ օլտուղը կիւպ, չիմտի տէ պու տէվլէթլէրին պիր իսթիղլալը թամմ տտիրէսինտէ թէրագզը իտէպիմէնլերի ճիհէթինէ մաաթուֆ տրը։ Պունտան պաշգա հիչ պիր էմէլ պէսլէմէմէքտէյիզ։ Պիզ պաշգալարտա սուլհ ու մբուալէմէթ ճարի օյմաղտը կէօրմէք իսթէրիզ, չիւնքի պիզիմ մէնաֆիիմըզէ էն զիյատէ գուպիը թէպազդ օլան ճիհէթ պու տրը։ Թիւրքիանընն քէնտի տահիլի թահքիմլերինէ քէմալը ազմ իլէ տէվամ իթմէսինի արզու իսէրիզ։

«Բուսանիա իլէ օլան միհնասէպաթը-մըզ եէր պիր սուրէթլէ տէվամ իսիյօր։ պու հիքիմէթին ռէիսը քեարընտա հանկը ֆըրզա պուլմրընա պուլմսընն թաագիպ իթմէքտէ պուլմտրդը ուսուլը սէյասէթ հէր վագթ մուհիպը մէմնունէյէթ տիր։

«Սրպսթանա կէլինճէ, պու հիքիմէթլէ կէրէք սիասի վէ կէրէք իդթիսատի նօզթաի նազարընտան օյան վէ սուրէթը տահմէտ պէր տէվամ օյմասընը արզու իթթիկիմ մբունասէպաթը սամիմիյէնին եէնտէն թէէսսի ֆէվզելատ մուհիպը մէմնունէյէթ օլտուղը խուսուսընտա հէր միհթէֆիզիզ։ Պու մբունասէպաթն իսէ անճագ պիր էասը միհթէգպազիլ իւզրնտէ թէրագզը իտտէֆիկի քէյֆիյէթի մբահթաճը իյդահ տէյլլ տիր։»

Պու պէյանաթ իւզրնտէ էնճիմէն խարճիյէ պիտտէսինի գապուլ վէ թաատրդ իլէ թաագիպ իթմէքտէ օլտուղը թարդը սէյասէթէն տօլայը քէնտինէ իթիսատ վէ թէէքքիր էյլէմէյ տիր։

## ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

—o—

### 37 ԻՆՃԻ ԻՄԹԻՄԱ

ԱՆԶԸ ԱՍԲԷՐ ԴԱՆՈՒՆԸ

26 Յունվար 1911

Մէճլիս իմթիսա էտէրէք զապթը սապրգ թաատրդ օլընտրգտան ասնրա մբուզաքէրաթա պաշլանտը։

1— Ուսուլը մուհաքէմաթը Հուզուդկյ գանունընա զէյլ օլմագ իւզրէ հաճզ հազրնտա գալէմէ ալընան մատտէի գանունկյ զրաաթ վէ գապուլ օլընտը։

2.— Թիճարէթ զանունը իսթիյաճա ղայրը քեափի վէ եէնիսինն թանզիմի իսէ վագթա մբութաճ օլարդր ճիհէթլէ, չիմարլիք մէվատտը միսանճէլէ իչիւն զալէմ ալընան 10 մատտ լիք լայհայը գանունկյ հազրնտաքի մազպաթանընն հրբանմէթ կէօնտէրբլիմսինէ գարար վերիլտր։

3.— Եէնիսէն իսիֆայէ ալէաթ ու էտէվաթը սաթեն ալընմագ իչիւն 307 պէն զրչ.էն թախսիսի հազրնտաքի թէզգերէ բուրնամէյէ կէչիրիլտի։

4.— Մէրբէն մէպուսը միթթէվ.ֆա Արիֆ Հիքմէթ պէյին եէրինէ Թարսուսը Մահմուտ բաշանընն հափիտի Ապաիլ Հալիմ էֆ.ենդն ինթիհապ մազպաթաը թաատրդ օլընտը։

5.— Հօրան Տիվանը Հարպը էօրֆի իչիւն 70000 ղրշ. թախսիսաթ գապուլ էտիլտի։

Հօճա Թա էֆ. (Քիւրա)— Վան վազքիարընա էվզաֆտան թախսիսաթ վէրիլմէլի տիր։ Քէզա Վանտա տէվրը իսթիպատտա զապթ էտլէն արազի մէսէլէսի վար տրը. կէչէն սէնէ Վարդգէս էֆ. Անատօլուտա զապթ օլընան արազիտէն պահս էթտիյի էմնատէ պու արազի սէյիլ եալընը էրմէնիլէրտէն հաթթա Քիւրտլէրտէն տահի զապթ էտիրմէշ օլտրը հալտ, Քիւրտ մէպուսլար պու պապտէ միլատաֆատտա պուլմայրպ սրրթ էրմէնի մէպուսլարը թարաֆընտան միլատաֆատա օլընմատտա պուլընտրդրը պէյան էթտի։ Գունտան տօլայը էրմէնի մէպուսլարընա պէյանը թէչէքքիւրտի էտէրիմ, ֆագաթ Վարդգէս էֆ. պիր նօզթատտա եանլըյօր, պու արազի՝ մէչրութիյէթտէն ասնրա տէյլլ մէչրութիյէթտէն էվվէլ զապթ էտիլմէշ տիր։

Ցէյզի պէյ— Թա էֆ.ենդն աէօզլէրի տօղրու տրը։

Վանտա էֆ.— Գունը իսպաթ էտէճէք տէյլիլմէմէ վար տրը։

Գու էմտատէ միհնագաշա պաշկյրպ քէապը չիտտէթ էտէճէյնի Բէյա պէյ կէօրմէքլէ Թա էֆ.էյ արթըզ սէօզ վերմէսիյինի պէյան էթմէսիյլէ Քիւրա մէպուսը քիւրտիէն ալընտը։

Պատէհու ախպը ասքէր գանունը միզաքէրէսինէ տէվամ օլընտը։

Մէմալիքի էֆենտիյէտէ օլուպտա գուրասը չէքիլտիքտէն նիհայէթ 4 այ զարֆընտա ախպը ասքէր մէճլիսլէրինէ կէլմէյէն ասքէրին ճէզասը հազրնտաքի 64ինճի մատտէ օգուտտը վէ պիր չօգ միհնագաշթատան ասնրա պէրայը թաատրի էնճիմէնէ կէօտէրիլտի։ Թազիսի հիմիյէթ (ընգուռթիտը կեզեթ) էտէնլէր հազրնտա քի 65ինճի մատտէ գապուլ օլընտը։

Էօզրը Շէրի օլմազըզդն զէվճէյէրինի պօշանպարդն ասքէրէ ալընմասընտան պահս էտէն 66ինճը մատտէտէ պիր թապրմ մբուհազալը մուճիպ օլընճա, էնճիմէն պու մատտէտէն մագասա մահզա պիքէս գատընալրդն մուհաֆազասը իչիւն օլուպ, թաատրդ էտիլմէդ իսէ թէպտիլ էտիլճէճինի պէյան էթտի։

Զէօհրավի էֆ.— Գու զանուն իլէ նիքահն օյուն եէրինէ կէչտի։

Հաֆրը Իպրահիմ էֆ.— Զէնգիկնէր ասքէրլիքտէն գուրթուլմադ իչիւն պիքէս գատընալար իլէ էվվէնիյօրլար, ասնրա պօշայօրլար պու մատտէ իպգա էտիլմէլի տիր։

Տիկէր պիր թազրմ մէպուսլար իսէ պու մատտէնին պիսապլթիւն գալարըրլմասընը թալէպ էթտիլեր։

Հարպկյ մէմուրը—Պու մատտէտէքի 6 սէնէյի 3 սէնէյէ թէնգիլ էթմէքլէ պէրապէր էօզրը Շէրի թապրիրնին տէ գալարերլմասընը թէքլիֆ էտէրիմ։

Իշպու թէքլիֆ էքսէրիյէթլէ գապուլ էտիլտիքտէն ասնրա պէրայը թէնէֆֆիս պիրինճի ճէլսէյէ խիթատ վերիլտի։

§ Իքինճի ճէլսէյէ պաշլանարգտա եէնէ ախզը ասքէր գանունընա տէվամ օլընը. ասքէրլիք միստէրինի պիթիրինճէ զէվճէսինի պօշայանին իքի չօճուզը օլսա եէնէ ասքէրէ ալընճաղը հազրնտաքի 67ինճի մատտէ օգուտտը ճիզի թատիրլթա գապուլ էտիլտի։ 10 սէնէ հապս եաթան ատէմին տահի 3 սէնէ ասքէրէ ալընմասընա տայիր 68ինճի մատտէ օգուտարգ ճանի պիր ատէմին ասքէր սիլքինէ ալընմասը թէէզիպի ախուէգա մուղայիր օյտրը վէ եախօտ պաշգա սուրէթլէ իսթիխսամ էտիլմէսի հազրնտա պազը միհնազաշլար գուհուր էթտի, վէ պունտան բօլիթիգա միսթէէիմիզերի միսանթամա թուրքընտաղ, վէ հուգուգը մէսէնիյկյտէն իսգաթ օյանլարդն ասքէրէ ալընմասը տահի մուճիպի մահզուր պուլընտրդը հազրնտա պիր թազրմ միհնազաշլար ճէրէյան էթտի։

Մէճահ էֆ.—Պու պապտէ մէճլիստէ իքի նէվ ճէրէյան վար, պիրի ասքէրէ ալընմասընը վէ տիկէրի սիլքի ասքէրէ իսիսալ էտիլմէմէսինի թէքլիֆ էտիյօր. հալպուքի էսկի զէմանլարտա մահքիմլէր, զաթիլլէր զասրրկալարտա, չէքտիրմէլէրտէ զէնճիրլէրէ պաղմանարագ իսրամէթի ասքէրյէ էյֆա էտիյօրլար, մուհարէպէյէ կէօնտէրբլիյօրլար իսի։ Անատօլուտա եօյէ ատէմլեր վար տրը քի ասքէրէ կիրմէմէք իչիւն զատէն ատէմ էօտրբրլէրլեր, պիհաէնալէյէ էնճիմէնին թէքլիֆի բէք տօղրու տրը, զաթէն թախլրը ուղվ էտէնլերի պիլէ ասքէրէ ալընյօրլը։

Վարդգես էֆ.— ախթէքարլրդ էտիհեօրսընրդ,տօղրու տրա չիմնէօրսընրդ։

Իսմայիլ Հազգը պէյ— Մէճահ էֆենտիրնն պէյանաթը պիր գաչ եիւզ սէնէ էվվել էտրլերէ էտրլէն մուամէլէ հազրնտա տրը հալպուքի չու տարը մէտնիյէթտէ խրամէթի ասքէրկյ պու սուրէթլէ իթրա էթտիրլէմէդ գաթիլ վէ մբուճրմիլերտէն խրամէթի ասքէրկյ պէգլէմէք չէօյլէ տուրսուն, տիհեեաը ալթիսոթ էթմէքտէն պաշգա պիր շեկ խրամէթ էթմէմէրը օլարդը, պիլ գաթիլլերուն ֆիթրուհաթ պէգլէմէյօրդը, պիլ պիր ժանտարմատան պիլէ թէմիզ պիր մագի արարգէն նասը օլուպ տա ասքէր իչիւն բասթ կէլէն ատէմլեր ալընրյօր։

(սօլ թարաֆտան ալգրլար)։

Վարդգես էֆ.—Մէճահ էֆ. պիլմէտիկի սրրը իչէ գարբչը (խէնտէլէր) հուզուգը մէսէնիյկյտէն սագրթ օյան ատէմն նասրլ ասքէր էտիպ տէ հուգուգը մէտնէկյ պախշ էսէճէքսինիզ։

Պու Գանանը Էսասկյ մուդայիր տիր։ 15 սէնէ հապս եաթան ատէմտէն նասրլ 3 սէնէ խրամէթի ասքէրկյ պէգլէնէրիկիր։

Զէօհրավի էֆ.—Պիր ատէմ գաչ սէնէ հապս եաթար իսէ եաթարն հէր հալտէ խրամէթի ասքէրկյէսինի իթրա էթմելի ասքէրկյ պէգլէնէ գարարը իլէ, Դուրեան Ս.էն խարիֆաը գապուլ օլընտրը Զամբ Շահանյէ արզ օլընմը տրը։ Իշպու գարար իրատեւ Ս.Ենլէ իլէ գապուլ վէ թաատրդ օլընտրգտա, Ասլկյէ նէգարէթի եէնի Ծեղասանը ինթրիսապը իչիւն լաղամ կէլէն Թէղերյի Բաթրրգսանդյ իրսալ խոշանգ վէ օլ վէճնէլ Խան ժողով ինթրիսապա թէչեպպիս էտէնէք տրը։ Գոս մուամէլէ անճագ կէլէճէք հափթա իթրա օլընապիլը։

ՔԱՀ. ԺՈՂՈՎ տիւն Գալաթա Խորհրդարանընտա ադրը իմթիմա էյլէմիշ տիր։

Մէճլիս Ասանատա եանան սիկուրթալը էպիլէյէնին պէտէլի հէնուզ գումբանալարը թարաֆընտան թէէտկյ օլընմասընդնը նազարը տիգգաթա ալարագ, կէլէճէք իթթիմատա պու մէսէլէ իլէ մէշղուլ օլան գոմիսիոն ադասընը տավէթ իսէրէք, սիկուրթա պէտէլինին թահսիլ իչիւն նէ կրալի թէապիրլեր վար իսէ ծնրարա տտիր մբուգաքէրէ իհրաբնա դարար վերմիշ տիր։ Մալիա օլտրը վէճնէլ, պու մէսէլէ հազգընտա պիրինճի Մահքէմէի Թիճարէթ թարաֆընտան պունտան ադասէմ հիքամ վերիլմիշ տիր։

Բաթրիգխանէ իյանէ ատտրդը պիր մէգթուպա, արթրգ տէվէթի մեքթէպլերինէ վէ տահր մեքթէպլերէ տէվամ իսէն թալէպլէյ մաաշ վերմիշ տիր։ Գոմիսիոն Ատանա թարաֆընտան կէօնտերիլէճէք տարբուսէնտան ուսթալարընը թային իթթիկինտէն չլմտի տէ լաղամ օյան մաքինալարը ամադա գարար վերմշ վէ տիւն էճնէպի ֆապրիգաթօրլար իլէ մբուգաքէրէ էյլէմշ տրը։

## ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻՏԷՆ տիւն մէճլիսը խասը վերքելա գարարը իլէ, Դուրեան Ս.էն խարիֆաը գապուլ օլընտրը Զամբ Շահանյէ արզ օլընմը տրը։ Իշպու գարար իրատեւ Ս.Ենլէ իլէ գապուլ վէ թաատրդ օլընտրգտա, Ասլկյէ նէգարէթի եէնի Ծեղասանը ինթրիսապը իչիւն լաղամ կէլէն Թէղերյի Բաթրրգսանդյ իրսալ խոշանգ վէ օլ վէճնէլ Խան ժողով ինթրիսապա թէչեպպիս էտէնէք տրը։ Գոս մուամէլէ անճագ կէլէճէք հափթա իթրա օլընապիլը։

ՔԱՀ. ԺՈՂՈՎ տիւն Գալաթա Խորհրդարանընտա ադրը իմթիմա էյլէմիշ տիր։

Մէճլիս Ասանատա եանան սիկուրթալը էպիլէյէնին պէտէլի հէնուզ գումբանալարը թարաֆընտան թէէտկյ օլընմասընդնը նազարը տիգգաթա ալարագ, կէլէճէք իթթիմատա պու մէսէլէ իլէ մէշղուլ օլան գոմիսիոն ադասընը տավէթ իսէրէք, սիկուրթա պէտէլինին թահսիլ իչիւն նէ կրալի թէապիրլեր վար իսէ ծնրարա տտիր մբուգաքէրէ իհրաբնա դարար վերմիշ տիր։ Մալիա օլտրը վէճնէլ, պու մէսէլէ հազգընտա պիրինճի Մահքէմէի Թիճարէթ թարաֆընտան պունտան ադասէմ հիքամ վերիլմիշ տիր։

Բաթրիգխանէ իյանէ ատտրդը պիր մէգթուպա, արթրգ տէվէթի մեքթէպլերինէ վէ տահր մեքթէպլերէ տէվամ իսէն թալէպլէյ մաաշ վերմիշ տիր։ Տրան տահի գոմիսիոնն ատնագ իքի ադասը հազրը պուլունասպիմիշ վէ պազը մբուգաքէրաթ ֆարարընտան ասնրա եարրն թէքբար իհթիտա իթմէքէ գարար վերմիշ տիր։ Գոմիսիոն Ատանա թարաֆընրընա կէօնտերիլէճէք տարբուսէնտան ուսթալարընը թային իթթիկինտէն չլմտի տէ լաղամ օյան մաքինալարը ամադա գարար վերմշ վէ տիւն էճնէպի ֆապրիգաթօրլար իլէ մբուգաքէրէ էյլէմշ տրը։

## ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՊԻԻՏՃԷՍԻ

—o—

Բաթրիգխանէ ատտրդընդն ատվալի հէր վագրթտան դիյատէ մունթազամ օլուպ, մէմուրյն մասաչթը հէր այ վերիլտիկի կիպ, վարիտաթընտա արթրրլմասը լչիւն չալրշըլըյօր։ Բաթրիգխանէնին պօրթը օլմասընը վագթը խաթրլամայան եօգ տրը, հալպու քի չիմտի հէր սէնէ պիտտէ խարիճինտէ բարա արթրրմագ տա մբուգաքնն օլըյօր։

Զիյրտէք, ճէտվէլտէն անլաշըլըյօր քի 910 սէնէսինն Բաթրիգխանէ վարիտաթը, 909 սէնէսինտէն 500 լիրա գառար ֆազլա տրը։ Պու հլտապտա «իյանէ վէ հէալյէ» նամընա պիր մէպլաղ տտա գայտ օլընմը տրը քի, տարի սէնէլէր պէօյլէ պիր հիտապ օլմասընը հալտէ եէնէ պիտտէ գանունը ադասընը էրէնէ գալարընտ։

Ճայէտ պու գանուն ադքեամը Բաթրիգխանէճէ մուհաֆազա օլունամայտագ իսկ, մրլլէթ գանուն ադքեամընը մուհալազայա մէճպուր տրը, ամնագ բաղպէթ էթմէյէնտէն մա փէվվինէ տավայա հագը պազը տրը։ Ամագ Բաթրիգխանէ վէ բնապ լուէն մրլլէթ մէճլիս բուէսասընա, մրթեատտան թէլրաֆքիար քէչլոտ օլունմը լսէ տէ պիր սէէրէ հարը օլամատրդընտան քիլիսէմրդ, Ս.Մունդատան էվվէլլնտէն չլմտլյէ գառար էլան գարալը տրը. բէչ սէօրթ պէն նուֆուզ երքէք վէ գառրն այնի բուհանիտէն մահրում գալրը. Ամլան պունդն վէպալնի մբուսէպպիպ օյան Բաթրիգխանէնտէն օրսուն. չիտրիլիք պու գառար լալ իքթիքա իտելլմ բնապը հալինտ թէքբար եազարբմ։ Գ. Թ.

16 Յնվր. 1911 Պիլէճիք

Ճերիսեի Շարզիյ.—Պիզ պու մէքթուպան մբունտերիսանընա հէմէֆքեար տէյլլիկ։ Գանուսուս մէքթուպան սօն ֆըզրալարընը ասլա թասվիպ իսէմէյիզ։ Բաթրիգխանէ Թաթուլ Վ.ի քէյֆի օլարագ օրատան չըզարմասը։ Թաթուլ Վ. քէնտինինի իտարէ իսէմէսիկլինտէն Պիլէճիքէն չըզար, այնը սէպէպլէ Պանտրմա-Պալըքէսիրտէն տէ չըզար։ Բաթրիգխանէ հիչ պիր առաչնորդը պիլա սէպէպ պուլընտրդը եէրտէն զալարրմագ։

Ճերիսեի Շարզիյ.—Պիզ պու մէքթուպան մբունտերիսանընա հէմէֆքեար տէյլլիկ։ Գանուսուս մէքթուպան սօն ֆըզրալարընը ասլա թասվիպ իսէմէյիզ։ Բաթրիգխանէ Թաթուլ Վ.ի քէյֆի օլարագ օրատան չըզարմասը։ Թաթուլ Վ. քէնտինինի իտարէ իսէմէսիկլինտէն Պիլէճիքէն չըզար, այնը սէպէպլէ Պանտրմա-Պալըքէսիրտէն տէ չըզար։ Բաթրիգխանէ հիչ պիր առաչնորդը պիլա սէպէպ պուլընտրդը եէրտէն զալարրմագ։

Պուրատա տախի Բաթրիգ մէսէլէսինտէն ասլայը պիր իլի հաֆթա էվվել իխթիլաֆ վար իսկ, ֆագաթ պիր իթիլաֆ հուսուսէ կէլմի։ Իսարէի միլլէյնին մնրգէզինտէ պէօյլէ օլսրդը հաղտէ, Պիլէճիքտէ նիչէն պտէրն միամքին օլմասըդրը պիլէմէյօրդը։ Անապա Պիլէճիք մէրիասալէդը Թաթուլ Վ. է զայոը հայաթ չարբայա վէրիլէն պիր մէմուրիյէթ մի տիր։

Գանուն նամընա վուգու պուլան պէյանաթ ալթնտա, պիզ չոգ տէֆա չախսի խուսուսար կէօրյյօրդը։

Մէմուլ խէրիզ քի էկէր Իզմիր Առայնորդը Սանվանոս Ս. Պլլէճկէկ կլնթաէ, պէօյլէ պիր իթիլաֆ հուսուսէ կէթիրմէկէ չալըշդը։ Թաթուլ Վ. Թաբաֆիրդերդին գանուն տարէսինտէ նէ տէրեճէ հաղդը օլա, քիլիսէյի զարանրդ Բարբրվանէյի սրպչալրարդանա տօլայը թէպրիյէ խէմզկէր։ Գիլիսէ չունդուն պունդն մալի տէյիլ ուսմամ միլլէթին մալի տիր, քիլիսէ նա՞սըլ խուսուսի պիր իշ իշէն գարանդը։

---

Մանուէլեան, Սթանպուլեան ընտանիքները իրենց խորին շնորհակալիքը կը յայտնեն այն ամեն ազգականաց ու բարեկամաց որոնք հաճեցան նեղիայ գտնուիլ ողբացեալ։

ԲԱՐՍԵՂ ԷՖ. Ղ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ

յուզարկաւորութեան և իրենց ցաւակցութիւնը յայտնեցին այս տխուր առթիւ։

---

# ՏԱԽԻԼԻՅԷ

## ՏԱԽԻԼԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

### ՄԱԿԵԴՈՆԻԱՅԻ ԶԷԹԷԼԷՐ

Սէլանիկ, 8 Փեար.— Բաբաբուլի վէ Լիթագօրի զասապալարը պէմիրտէ պիր Բուսմ չէթէսիյլէ ասքէր արասրնտա վուգու պուլան մրուսատէմէտ Բուսմարատան 3ի թէլէֆ վէ պիրիսի մէճբուն օլմը։

Բէյրթ Պուլկար չէթէսի Դարանճվասա թէնքիլ էտիլմը։

Բէյրթ իլէ ավէնէսինտէն 3 քիլի թէլէֆ վէ ասքէրտէն 2 նէֆէր մէճբուն օլմուշ տրը։

---

# ՊԱՊԸ ԱԼԻ ԵԱՆԿԸՆԸ

—«»(•)«»—

Պապը Ալի եանկընը թանգրգաթրնա կէրմի վէրիլիյօր։ Եանկընտա եանան էվվադ նէֆէն լարքէթ օլսրդը վէ եանկրն ադամը մախզնիդրի նէ մրգտար էվվադ կէմտարիլտրի վէ մահզէն մէմուրլարրնտան վազիֆէլէրինտէն պաշրնտա պուլնմայանրարքիմլեր օլսրդը Սատարէթճէ Տախրլիյէ Շուրայը Տէվլէթտէն սուպ էտրլմը տիր։

Ասպը Ալինէն մուհաֆազարնտա մէմուր բօլիլէր խթիմթագլարրնտա քէնտիլէրի կրնանպէզերի գօրիտօրլարտա վէ նէզարէթ գաբուլարրնտա պուլնրպ կէճէլերի օսապարնտա եաթտըդրը վէ էնէլերինտէ չիմիյէ զասար հիչ պիր թաբիմաթ վէրիլմէմէյինի պէյան էթմիշէր տիր։

Օտաճրլարրին իսթիճվապնա տէվամ օլնտարգտա պունլարտան բէք չոգլարրընին իչինէ մէրագը օլսրդարը անլայրտրդընտան, պունլարրին տէվամ իթտիքլէրի մէկանանէլէրին սահիպէրի տախի ճէլպ օլնրպ իսթինթագ էտիլէճէքլէր իմիշ։

Ասլիյէ հէյէթի իսթիճվապա տէվամ էթտրյի սրրատա պագրարրընը տա մէվզուքէն իսթինթագ էյլէյէմէյէ տիր։

Շուրայը Տէվլէթի խատէմ մրուտրի Մէհմէտ պէրայը իսթրճվապ արամդը իսկ տէ էլտ, էտրլէմնտրյնտէն արանմագտա տրը։

Օտաճրլար եանկրն մուսրդլարը անախթարարը նէրէտէ օլսրդընը պիրմէտիքլէրընը պէյան էթտրյը կրպի, խատէմ մրուտրը տիկէր Մէհսէտ տախի քէղա անախթարարը հրչ կէօրմէտրյնը վէ քէնտիսի ապչամարը Պօղոզ լչինտէքի խանէսինէ կլմտրյնի պէյան էթմիշ տիր։ հարիքէն գաստի օլսրդընա տայիր հէնուզ պիր էմարէ էլտէ էտրլէմմիշ տիր։ Կէչէս 1294 (1877) սէնէսինտէքի Պապը Ալի եանկընը տախի եինէ օտաճը լարին վաղիքէարդրյնտէն նէչէթ էթմիշ վէ 296տա եանի 2 սէնէ սօնրա Սայիտ բաչանին Սատարէթինէ քէֆիլլի օտաճրլար պուլնմասընա թէչէպպիւս էտրլմիշ իսկ տէ, Ապտիւլ Համիտին իրատէսի իլէրինէ գալմըշ իմիշ։

Տիւն կէճէ տապանա գարը Պապը Ալի եանկրն մահէլլրին Սատարէթ տախրէսի իլէ օտուղդ թարաքը թէքրար ալէվլէնէրէք սէօտրիրիմիշ իսկ տէ, պարը մահէլլէրտէն թէքրար եանկրն չրգմասը մէչրուզ օլսրդընտան լչճապ էտ-տէն թուլումա էֆիրասը վէ ամէլէ ճէլպ էտրլէրէք թէչիքէլի Հնդազ թէմիզլէթտրիրիմիշ տիր։

Պապը Ալինին մրճէճտէէն ինչասը թէտավուր էտրիյօր, պունրն իչին Նաֆիա միտրի Ֆրանկիա էֆ հնին թանզիմ էթտրյի բրօժէյէ նէզարէն՝ Պապը Ալի 3 տայրէյէ թագսիմ էտրիպ քիամրլն քեարկիր օլարագ ինչա օլնմաճագ վէ պունարին հէր թարաֆնտա դալորիֆէրա էլէքթրիք գիլասը վազ օլնարագ Տուլանը Ուհմամիյէ պնհասրնտան տահա մրաքէմնէ պիր պնհա ինչա օլնմաճագ տրը։

Սատարէթ տայիրէսի 3 գաթ օլաճագ, պիրինճի վէ իքինճի գաթլարը մագամը Սատարէթ վէ գաէմերէ վէ 3 ինճի գաթը Շուրայը Տէվլէթ տայրէյինէ թախսիս օլնմաճագ տրը։

Թէկա Տախրլիյէ տայիրէսի 3 գաթ ինչա վէ թէչքիլմը վիլայաթ վէճնէ օտալարա թագսիմ օլնրպ, Մաթպուաթ տայրէսի իլէ զաէթճաքլար իչին պիր զաղալ սալօնը տախի պուլնմաճագ տրը։

Խարիճիյէ նէզարէթի պնհասը տա 3 գաթ օլաճագ, պէօյիւք պիր սալօնը, վէ հիւքմարլարա բէսմը գալալ իճրասը իչին տիկէր պէօյիւք պիր սալօնը հավի պուլնմաճագ տրը։

Պու տայիրէլերի կէնտիզլերի պիր պիրինէ բաակ իչին մագարանը քէօրիւլեր կաբրլմաճագ վէ պու սուրէթլէ գալա վուգույնտան տիկիրլերինէ սիրաչէմի մէն էտրլէճէք տիր։

Սատարէթ տայիրէսինին գարչըսընա-աքի Ասլիյէ խանրնտան Թամրուգ տայիրէսինէ գասար օլան պինալար խթիմլաք էտիլիպ եըգարրրլաճագ վէ մրաքէմմէ պիր պաղչէ հալինէ զոնճաճագ տրը։ Հէր տայիրէյէ այտա պիրէր մախզէն եաբրլրպ պունտան պէօյէ տէվարյրտէ օտաքը եաթմայաճագ, ծիրար իչինէ այրըճա պիր մահէլլ ինչա էթտիրիլէճէք տիր։

Պու ինչատին իճրասը իչին բրօժէ 600 պին լիրա մասրաֆ քէշֆ էտիյօր։ Մէպպղը մէդքիւր 3 սէնէ զարֆրնտա պլուժէյէ սէնէվէլ 200էր պին լիրա գոնրլարագ սարֆ օլնմաճագ տրը։

Հիւքմէթ պու բրօժէյի թասվիպ իթտրյնտէն Մէհմիսի Մէպուսանտան մէկզուսկյէթ վէրիլմէճէ ինչատա պաշլամաճագ տրը։

Հիւքմէթ թէքմիլ տէվայիրի ըսամյէտ եանկրն մուսրդլարը թէկտիսի իլէ սուրէթի մախսուսատ պիրեր իթֆարյէ հէյէթի պուլնտրրմայա վէ տէվայրրէ գալօրիֆէրլեր գօյմայա գարար վէրմիշ տիր։

Թաշրալարտա Պապը Ալինին եանկրը պէօյիւք թէէսիրի մուճիպ օլմը տրը։ Իդմիրտէ վէ Սէլանիկտէ էհալի ազիմ հիւրնն ու թէէսիրէ տիւչար օլմը վէ գնսօլօսալար վազիֆրի զիյարէթլէ պէյանը թէէսիրէ էթմիշէր տիր։

Բէկա մէմալիքի էճնէպլյէսէ տախի Պապը Ալի եանկրը ազիմ թէէսիրի մուճիպ օլմը վէ պիրխաստա Բարիզտէ պէօյիւք թէէսիր հասրլ էթմիշ վէ դազիմալար մուխթէլիֆ սուրէթտէ թէֆսիր էթտիրլերի կիպի, Լօնտրատա տախի պունրն գազա վէ եա թէսատուֆի օլսրդընա թէրէտտիսա էտրլմէքտէ տիր։ Խարիճիյէ նազրրը Սըր Էտուարտ Կրէյ պունտան տօլայը Օսմանը սէֆիրլինէ թասվիյէթ պէյան էթմիշ տիր։

Բէմմ թէպլիղաթա նէզարէն Շուրայը Տէվլէթին մախզէտտէքի էվրազնա եանկրն տօդամատրդը վէ Շուրայը մէդքիւր թէմիկը վէ պիտայէթ մահքէմէլերի էվրազնտա ասա զայիաթ օլմասրդը կիպի մազպաթա վէ էվրազ վէ ֆէէրիսթ էվրազնտաքի զայիաթ տախի էհէմմիյէթսիզ օլսրդը վէ իսթինաֆ մահքէմէսի էվրազնտան պիր զրմը իլէ տէրտէսսիթը բուլէթ պազը էվրազ էմրը իսկ տէ, պունարրին այտա օլսրդը տէվայիրտէն նիրսսէլի սանսկէլերի թաքէպ էտրլտիկինտէն սապազը կիպի իշլէրէ ճէրէյան վէրիլմէյի պէյան էտրլմիշ տիր։

Տիկեր բէմմ պիր թէպլիղաե տախի եանկրն զատէն զուհուր էտրպ, պունտա սուրը գաստա տէլալէթ էտէճէք էմարէյէ թէսատուֆի օլնմամասրդը անլայրրդը վէ խանրդաթ նէֆիճէսի պաղգաճա իլան էտրլէճէյի տէրմյան օլնմը տրը։

ՊԱՊԸ Ալի եանկրը օտաճրլարին տիգգամասրդրընտան իլէրի կէլտիկի Հարպիյէ նէզարէթինճէ նազարրը տիգգամա ալնրրպ, պատէմա օտաճրլարին տարէտ իչինտէ եաթրրդրմայարագ էֆֆէնտիլէրինին ավտէթինտէն սօնրա տարիյէի սիբիբէրէք տրշարրնա չրդմասրը վէ տարէրէնին ասքէր թարաֆնտան տէվրիսի թէրթիպի իլէ վէ նէօպէթ ուսուլի իլէ պէքլէնտրրիմէլերի վէ օտաճրլարին տա գալմ ղէմմրնտան 2 սատի էվվել տարէրէյէ կէմէլերի թանը զարարա ալնմը տրը։

ԵԼՄԷՆ ԱՀՎԱԼ.—Իչինճի օրտուտան ԵԼՄԷՆԷ կէօտէրիլմէք իւղրէ թէրթիպ օլունան պիճիմէճ թապուրլարրն հազրը պուլնտրրը Հարպիյէ նէզարէթինէ պիրտիրիմիշ տիր։

Իտրիս Թարաֆնտան չիմտիյէ զասար կէրէք Գօնֆուտա վէ կէրէք Զիզան իւզերլերինէ պիր կէնտա թէճավուզի հարաքէթտէ պուլնրրմամը օլսրդը Հիւսեյտատա պուլնման Սահա բաչանին տարէյի սաքէրիյէյէ վուգու պուլան իչարնտան տնլաշրմը վէ Եէմէն վիլայէթինտէն սախրէն վիլուսա իտէն պիր թէչկրաֆտա Հօրանին Շերազի զարագօլնտաքի էֆիրասին Հիճճէյէ ալարրրսրզարը վէ Ասրը ուգպէսի քէօյլերինին Թօբլա խարագ խիտրիկի մէհահէնին Մէսուր ճիպուլնտէ 300 մէվճուալը պիր միֆրէվէի սաքէրիյէնին Ասիլեր իլէ պիլ մահարէպէ Մէհահէյէ ալմէթ էյլէտիկի պիլտրիրմը տիր։

Հիւսեյտատան 25 յուճվար թարիխյէ իչար օլնրյօր։

«Պու սապահ մուխթէլիֆ հօզթարարտան իլէրլէմէքտէ վէ պու սուրէթլէ չէհրէ եաղաչտաղա պայրատան ասիլեր իւզերլինէ սաքէր թարաֆնտան չիսաէթլի սուրէթտէ աչրան ամէկ պիր էրեկէ սահթ տէվամ իթմիշ վէ սահ աչիրէթլեր չէքիլմէկէ մէճպուր օլմըշար տրը։ Մէգթբէր աչիրէթլերին թէքրար հարաքէթ վէ թէճավուզպրը մէյրուզ պուլնտրրդընտան, լազըմ կէլէն թէտպիրլեր իթթիհատ օլնմըշ տրը։ Մէրգում աչիրէթլերին պու մրուսատէմէքքի թէլէֆթիրլերը մրպատրը հէնուզ մալլամ տեյլ իսկ տէ, ասքէրին խաֆիֆ 3 եարալլատան զայրը զայլամը եօգ տրը։

«Ասլիյէ արասրնտա գօլէրա վուգուսը օլսրդը մէվսուզէն խապէր ալնմըշ տրը։

«Իտամ Եահեա իլէ Իտրիս արասրնտա իթիլաֆ հասրլ օլսրդընտան պիրլիքտէ հարաքէթէ պաշամըշլար տրը։

ՇԵՒՕՍՐԱՆ վէ ծիվար գազալարտա միսատէրէ օլնման պլանհարատան 30 պին առէտ մրեթթէլէճի սլլահարը համրլ օլան պիր վաքօր, պիր զապթ իլէ մրդտարը քանֆի ասքէրին մուհաֆազասը ալթնտա տիւն չէհրմրզէ կէմբրլիմրշ տիր։

Մրճալիսը մէպուսան մրավազէսէ էնճիմէնի. Եինիյէթի Ուհմամիյէ պիսճէսիսէն 12,000 լիրա թէզվիլաթ իճրա էյլէմրշ տիր։

ԳԸՇԸՆ ՇԻՏՏԷԹԻ.— Իքի կիտէն պէրու հավա պիր ազ կէվզէթմրշ վէ եէդրու հավա գանմագտա իսկ տէ, արա սրրա սէրթէյէշմէքտէ տիր։ Տիւն սապահ սահթ եարրմա թէրմօմէթրօ սրֆրրտան ազաղը 7, էօյլէյէ տօղրու 4 սէրեճէյի կէօսթէրմէքտէ իսի։

Վիլայէթլէրտէ չիտտէթլի սօղուզլար գար ֆուրթրնալարը իճրան հիւքմ իսյյօր։

Սօն կիւնլէր զարֆրնտա Դարատէոիդատ չիտտէթլի ֆուրթունալար հիւքմ սիբմրշ, Բուս վաքօր գումանիսարնտան 2 վաքօրը գարայա օթուրմը տրը։

Տրյարպէքիրտէն թէլէկրաֆա իչար օլնրյօր քի, բէքմեզ սահմագ իւզրէ Սէնճարա կիտիպ ավտէթ իտէնմիտիսթա-ը 2 քիլի եօլսա իքէն ատնրպ վէֆաթ էտմրշլեր տիր։

ԱԼՄԱՆԻԱ սէֆիրի Պառօն Մարշալ տիւն էօյլէտէն սօնրա Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Սատարազամ բաչա իլէ Պաղտատա չրմէնտրպէր խաթթընին թէմտիտի մէսէլէսի հագդընտաքի չայտա էասսրդ տրը։ Միւշարիէյ փեար. այրնտա վէ-հէտիկէ ազիմճէթ օրատան տօղրուճա վաքօր իլէ Դօրթուլա վաղը օլաճագ տրը։

ՕՍՄԱՆԼԸ-ՊՈՒԼԿԱՐ ՀՈՒՏՈՒՏ

Սօֆիա 8.— Օսմանը-Պուլկար թանտիսի հուտուտ գօմիսիօնը իսթիմայնտաէ էսաս նօգթայը նազարրյա էքսէր մէսայիլտէ իթիլաֆ էթմիշէր տիր։

ՎԷՊԱՏԱՆ ԹԷԼԷՖԱԹ

Բեթերապուկ 8 Փեար.— Շարպի Զին չրմէնտրպէր մանթրպասը տաիիլնտաէ վէպանին թարիխի զահուրը օլան 26 Հոկտ. 1911տան 4 Ճուն. 1911է գասար 12092 Զինլի վէ 44 եվրօթալը պու իլլէթէ մրսապ օլարագ, պունարատան 11092 Զինլի իլէ 40 եվրօթալը թէլէֆ օլմուշ տրը։

---

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Օրտուլը Օսմանլի զբթասի վէ խասթախանէլերի իչին մրսպայեասընա լիզում կէօրիւլէն 600 քիլօ գօմբրիմէ սիլիֆթօ մէվզրը մինագասայա վաղ իտիլմրշ օլսրդընտան չէրայիթը մուգարրէրէսի վէճէվէ իթայա թալիպ օլանարրին մանը հալը բուլմինին 27ինճի բէնճշէնպիհ կիւնին Սըհհիյէ տայիրէսինէ մրբրաճասի էյլէմէլէրի իլան օլունը։

25 քեան. սանի 326 1—3

---

# ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

## ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸ ՎԷ ԻՐԱՆ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԻՐ

Լօնտրա, 8 Փեար.—Լօրտարար զասանրարտա Լօրտ Էմմինկթն Ասխայը Օսմանի վէ Իրան շրմէնտրֆէրի հազդընտա Բուսթա իլէ Այէմանիա մուզաքէրաթընա տայիր Ինկիլթէրա թարաֆնտան Բուսթայա թալիմաթ վերիլմէ վերիլմէյէնի սիսալ էթմէքլէ, Լօրտ Մրրէյ ճէվապէն՝ հիւքիւմէթճէ Ինկիլիզ մէհաֆիլինին մուհաֆազարնտա տայիմ իւլ էվկաթ նէզարէթ վէ հիւքիւմէթին հոզթայը նազարընտան Բուսթա խապէրատար էտրլտյնի պէյան էթմրշ տիր։ Ավամգամարասընտա խարլինէյէ մրսթէչրը Մ. Վուտ՝ Բուսթա վէ Այէմանիա մուզավէլէնամէսի Բուս մէհնաֆիյի մանթրզասընա չամրլ օլուպ, Ինկիլթէրանրն ճէհուսպի իրանտաքի մէհնաֆիլնէ թէպպիւդ էթմէտյինի, վէ Ինկիլթէրանրն Իրան քէօրթէզինտէքի վազիյէթի թէմամէնթէմամէն թէպէտավալ էթմէյինի, վէ Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին մազասը պիլիթթիգ պաղը մէգասատին լարրասընտան խպարէթ օլուպ, ասիրմէմալիքէ թէարրուզ ֆիլբրի օլմասրդընը պէյան էթմիշ տիր։

## ՍԱՄԻՍՄԻ ԻԹԻԼԱՖ

Լօնտրա, 8 Փեար.— Մր. Սոքուիթ ավամ գամարասընտա Ֆրանսա իլէ օլան իթիլաֆը թասսիգ էթմրշ տիր։

## ՍՈՒՑԸ ԻՍԹԻՄԱԼԱԹ

Աթինա 8 Փեար. — Հուտուտատա Եունանիսթանի թարաֆնտան մուգասրատէմ թէէսիս էտրլէն ասքէրի իսթիհքամանին մէհարիֆի ինչալէսի 7 մրլեոն տրախմրյէ պաղրդ օլմը իսի։ Մէսարիֆ ինչալէյի թէսգիզ էտէն հէյէթը թէֆթիշլէյէճէ ազիմ սուլը իսթիմալաթ թէպէլիսէն էթմէրիմրշ տիր։

## ԳՍԱՐՍԱՂՏԱ ԹԷԼԷԳՐԱՖԱԹ

Զէթրինյէ 8 Փեար.—Անթիվարիտէ բօլիսէր Աֆրնտատա կէլէն Գարատաղը Կերիտի տէրտէսսի էթմրշլեր վէ մէրդուսմէն իւզերի արանրրարգտա 2 պօմբա պուլնմրշ տրը։

Մէրգում իսթիճվապնա, ադամճէ վալիսէսինի վէ հէմիրէսինի թէլէֆ էթմրշ օլան վէ իտտրֆլէնտրրմայա մուհաքէմէ ատէմի մէսուլյէթինէ դարար վերիլէն պիր ժանտարմայը թէլէֆ իչէն պիր սուլ գաստ թէրթիպ էյլէսիյինի իդրար էթմրշ տիր։

Հիւքիւմէթ պիլաքս պու սուլը գաստրի Դարատաղ գրաը ալէյինտէ թէրթիպ օլնտըղընա չիսպէկ էտիյօր։

ԳՐԱՆՍԸԶ-ԲՈՒՍ ԻԹԹԻՖԱԳԸ

Բարիզ 8.— Բէթեբսուրկտան Ֆիկարօյա էչքիլէն թէլէկրաֆնամէկ ատէտիկյօր « պաղը Բարիզ զաղէթալարդին վէ պիլ խասա Թանքր նէշրիաթը ամը պիր թէէսիր հասրլ էթմրշ տիր։ Էն նէրքինն օլանարը տախի պունտան մուհթէսիր օլույօր։

Ֆրանսրզ-Բուս իթթիֆագդընին սաղլամրղընա չիսպէկ օլնմամ. 23 սէնէսէն պէրու նէ հալտէ իսի իսկ եինէ էօյլէ տիր, եանի էվրօբա բօլիթիքասընին մէտարը հարաքէթի տիր։

## ԱԼՄԱՆ ԻՄՊԷՐԱԹՕՐԸ ԲՕՄԱՅԱ ԿԻԹՄԷՃՕՐ

Պերլին 8.—Բաբայա իսատէ զիյարէթ իչէն իմբէրաթօրին Բօմայա ազիմէթ էտէճէյի հազդընտաքի չայտա էասսրդ տրը։ Միւշարիէյ փեար. այրնտա վէ-հէտիկէ ազիմճէթ օրատան տօղրուճա վաքօր իլէ Դօրթուլա վաղը օլաճագ տրը։

## ԲԷՐԹԷՎԵՆԵԱԼ ՎԱԼԻՏԷ ՍՈՒԼԹԱՆ ՎԱԳՐՃԻ ԴԱՅՄԱԳԱՄԼԸՂԸՆԱՆ

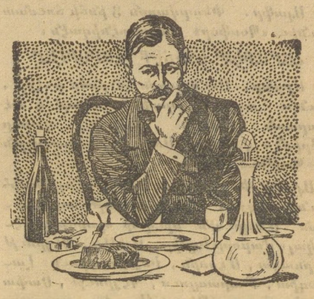
Ճէնեթմէքեան Բէրթէվենեալ Վալիտէ Սուլթան վաղլիքընին իճարէի վահիէլուաղարթընտան Էմին Էֆենտիէ քէօրբիս պաշնեա իքի վէ 11 վէ 12 վէ 15 նուսմէրօրը մաղազալարին ֆէվկինտա վէ իթիսալինտէ վազը օսալարա Պալըզ բաղարը ճէհէթինտէ քեայնի ճամէքեան վէ ֆէվզրնտա քի 4 օտա, վէ Ազ սէրայտա 1 նուսմէրօրը սիւքեան վէ ս. ճամ պօսթանը սէրուինտէ պիր պաղ խանէ վէ Գաստրղտատա խապպինտէ սիրբրարը Եավէտուա չէշմէսինէ մուսթասել պիր պաղ սարիր սիւքեան վէ Սարը Եարտա մէքթէպ թահրինտա սաղիր սիւքեան իճարա վէրիլէճէկինտէն իսթիճարնա թալիպ օլանարին կէլէճէք Շուպաթին 14ինճի բաղար էրթէսի կիտինէ գասար հէր գաշ զրշ. վէ 21ինճի բաղար էրթէսի կիտնա սահթ 9ա գասար 100 տէ 5 զամմ զապուլ օլնմաճագ իհալէսի իճրա օլնմաճաղընտան թալիպ օլանլար բէյ ադէչէրինի իսթիհսապէն պէհէր բաղար էրթէսի վէ չարշէնպիհ կիտնէրի Եվգաֆ Հիւմայուն նէզարէթինէ վազֆը մրաշարիէյնա օտասընա մրճասաթ էթմէլէրի իլան օլունը։

27 Բեանուն սանի 326 3—1

---


ԷՐԲԻ. ԳԱՏԸՆՎ ԶՕՆՈԴ
ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ
ՍՈՒ ԿԷԶՄԷՅԷՆ ՄԷԼՊՐՈՍԱԹ
ԷՆՎԱՑԻ ՇԱՐԳԱԼԱՐ
ՄԻՒԹԷՆԵՎԻ ԳԱՅԹԷԹԼԻՐ
ԿՕՄԼԷԹ ԹԱԳԸՄԼԻՐԸ
ՍԱՐՕՐԷՆ ԷԼՏԻՎԵՆԼԷ
ԶՕՐԱՊԼԱՐ
ԹԷՄԻՆԱԹԼԸ ԿԱԼՕՇԼԱՐ
ԼԷՎԱՆԹԱԼԱՐ
ՍԷՑՏԷՄԲԱԹ ԼԷՎԱԶԻՄԻ
ՊԻՍԼԻ ԵՎ ԶԻՑՆԷԹԼԻ
ԷՇԵԱ
ԳՐԱՎԱԹԼՈՐ
ԷԼՏԻՎԵՆԼԷՐ
ՊԱՍՊՕՆԼԱՐ
ՇԷՄՍԻՑԷԼԷՐ
վէ սայիրէ։

ՇԹԱՅՆ
ԳԱԼԱԹԱ-ՍԹԱՆՊՈԼ
ՍՕՆ ՊԱՀԱՐԼԷԳ ԵՎ ԳՐՇԼՐԳ
ԵԷՆԻ ՄՕՏԱ
ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ
1910-1911

## ԲԻՆԲ ՀԱՊՊԱՐԸ

—«•»—

Մկյանէն բահմ ու մէրհամէթի օլմասրդը մալիմ տիր. մկյտ քէօրիւլյէ գարը էյլիկ եարմամ. մկյտէյէ հէր նէ սուրէթլէ վէ հանկը ճիտո եէյէճէք կէտտէրիսէնիպ ծիր գապուլ վէ հարմ էթմէյ մէգպուր տրը։ Օ սիպին էսիրինիպ մագամմատա տրը։ Բէօթիւլիք էսէբսէնիզ օ ըսեան էտէր վէ սիպէ քէօթիւլիք եաբար։ Պինանն ալէյ մկյտէնիզի թասֆիյէ էտինիպ. հիւմսի խրամթ էտէճէք հալէ կէթրրինիպ վէ կէչմրշ խաթալարրընը թէքէբրիր էյլէմէյինիպ։

Մկյտ խաթալրդալարրնա գարը եէկեանէ մուէսսէր իլա անճագ Բինք Հապպարը տրը։ Պու իլաճար մկյտէյի թասֆիյէ վէ հարմը թէսիպ էյլեր։

Բինք Հապպարրընին մէգիյէթի մուհազգազ վէ սերի իւլ չիֆա տրը։ Տիկէր պիճիմլի իլաճարատան սաղալմամը օլան խաթալրդա գարը տախի Բինք հապպարը չայանը թագտիր նէթիճէլեր կէօսթէրմրշ տիր։

ԲԻՆԲ ՀԱՊՊԱՐԸ

Բինք հապպարը Տէրսասատէթտէ ուսմամ էճզախանէլերտէ վէ էնզարէ խանրնտա Մ. Մ. Էտուարտ Լաֆֆտիէն վէ մախսուսմէրինին էճզա տէբօսրնտա վէ քէպպիք Բօօբէրթիճ չիրքէթինտէ գութուսը 16 դրշ. վէ 6 գութուսը 90 դրշ. ֆիյաթլա ֆիրուխթ էտտիրմէքտէ տիր։

---

# ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

## ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

| | Դրշ. բր. |
|---|---|
| Օսմ. Իսնիֆիյէ ազչամ գաբ. | 102.05 1)2 |
| » » էն եիւքսէք | 102.06— |
| » » էն ազաղը | 102.02 1)2 |
| » » պու սպ.ասլը.ք.բ. | 102.03 1)2 |
| Բուսմէլի Շըմէնտաղ.գաբ.ֆիր. | 218.25— |
| » » էնեիւքսէք » | 218.37 1)2 |
| » » էն ազաղը » | 217.87— |
| » » պու սպ.ասլը» | 218.25— |

## ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

| | | |
|---|---|---|
| Օսմ. Սիկուրթա Շերքէթի | Լ.Օ. | 4.67— |
| » Բէյժի » | Լ.Օ. | 17.15— |
| Թրամվայ աքսիոն | Լ.Օ. | 16.22— |
| » Ժուբիանա | Լ.Օ. | 8.90— |
| Սթամպոլ Սու Շերքէթի | Ֆր. | 353.50 |
| Գարասու | » | 34.— |
| Գասանտրա | » | 179.— |
| Պալուա Գարա Այարն | » | 390.— |

## ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Գրէսի Ֆոնտ. Լիրա | 1886 | Ֆր. | 336.50 |
| » » » | 1903 | » | 271.50 |
| Պանդ Նասիոն. Կրէս | 1880 | » | 424.50 |
| » » » | 1904 | Լ.Օ. | 4.84 |
| Լավրիօմ մառէնի | | » | 46.— |
| Թրանսվալ | | » | 61.— |
| Զարթրրա | | » | 43.— |
| Օրիանթալ Բարբէթ Իսկ.Լ. | | | 15.— |

## ԱԳՅԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

| | |
|---|---|
| Օսմ. լիրասը 100 դրշ.տան | Դրշ.Բր. |
| Պէյաղ Մէճիտիյէ ֆասրը | 107.25 |
| Մէճիտիյէ | 103.— |
| Ինկիլիզ լիրասը | 110.06 |
| Ֆրանսըզ լիրասը | 87.07 |
| Գարպոն գայմէսի | 8.61 |

## ԳԱՄՊԻՕ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Լօնտրա չէք | 25.47 1)2 |
| Բարիզ չէք | 25.295 |

---



## ԲԻՆԲ ՀԱՊՊԱՐԸ

—«•»—

Մկյանէն բահմ ու մէրհամէթի օլմասրդը մալիմ տիր. մկյտ քէօրիւլյէ գարը էյլիկ եարմամ. մկյտէյէ հէր նէ սուրէթլէ վէ հանկը ճիտո եէյէճէք կէտտէրիսէնիպ ծիր գապուլ վէ հարմ էթմէյ մէգպուր տրը։ Օ սիպին էսիրինիպ մագամմատա տրը։ Բէօթիւլիք էսէբսէնիզ օ ըսեան էտէր վէ սիպէ քէօթիւլիք եաբար։ Պինանն ալէյ մկյտէնիզի թասֆիյէ էտինիպ. հիւմսի խրամթ էտէճէք հալէ կէթրրինիպ վէ կէչմրշ խաթալարրընը թէքէբրիր էյլէմէյինիպ։

Մկյտ խաթալրդալարրնա գարը եէկեանէ մուէսսէր իլա անճագ Բինք Հապպարը տրը։ Պու իլաճար մկյտէյի թասֆիյէ վէ հարմը թէսիպ էյլեր։

Բինք Հապպարրընին մէգիյէթի մուհազգազ վէ սերի իւլ չիֆա տրը։ Տիկէր պիճիմլի իլաճարատան սաղալմամը օլան խաթալրդա գարը տախի Բինք հապպարը չայանը թագտիր նէթիճէլեր կէօսթէրմրշ տիր։

ԲԻՆԲ ՀԱՊՊԱՐԸ

Բինք հապպարը Տէրսասատէթտէ ուսմամ էճզախանէլերտէ վէ էնզարէ խանրնտա Մ. Մ. Էտուարտ Լաֆֆտիէն վէ մախսուսմէրինին էճզա տէբօսրնտա վէ քէպպիք Բօօբէրթիճ չիրքէթինտէ գութուսը 16 դրշ. վէ 6 գութուսը 90 դրշ. ֆիյաթլա ֆիրուխթ էտտիրմէքտէ տիր։

## ՄԷՍԱԺԻՐԻ
### ՄԱՐԻԹԻՄ
### ՀԱՖԹԱԼԻՔ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Մնասօյու լիմանարդյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տ. Ազէրք, Լիսբոա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՌԼԷՆԷՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ավաքր. Փետրվարին 4 ինճի ճ. էրթ. կիւնիւ «Սիտոն» Դարատէնիզատէն։

Ավաքր. Փետրվարին 1 ինճի չարշ. ագշամը «Սէնէկալ» Մարսիլիասան։

Ավաքր. Ցունվարին 29 ընճը բազար կիւնիւ «Ռիմէ» Մարսիլիասան։

Ավաքր. Փետրվարին 3 ինճի ճումա կիւնիւ «Պոսֆոր» Դարատէնիզատէն։

ՀԱՐԱՔԻԹ ԷՏԷՃԻՔ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ավաքր. Ցունվարին 30 ընճը բ. էրթ. կիւնիւ ագշամ ալաթր. սահթ 4 տէ Դարասան Բանրն սիւվար օլորը «Ռիմէ» վապորը Սամսօն, Տրապիզոն վէ Պաթում։

Ավաքր. Փետրվարին 2 ինճի բէնչշէնպէ կիւնիւ ագշամ ալաթր. սահթ 3տէ դարասան Մակիւսին սիւվար օլորը «Սէնէկալ» վապորը Իզմիր, Վանթի, Պէյրութ Լարնակա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն Լաթաքիա, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆայա. (Պէյրութա իլգ օղրայըսա Բորթ Սայտ վէ Իսկէնտէրիյէ իչին ալաթարտա։)

Ավաքր. Փետրվարին 4 ինճի ճ. էրթ. կիւնիւ ագշամ Ավաքր. սահթ 4 տէ դարասան Բրէթրինին սիւվար օլորը «Սիտոն» վապորը Զանտադալ, Սէլանիկ, Շիրա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր Նիւնքէրք վէ Լիսբոայա։

Ավաքր. Փետրվարին 17 ինճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաթր. սահթ 4 տէ դարասան Ֆէնտոն սիւվար օլուռը «Պոսֆոր» վապորը, Մուսանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լիսբոայա։

Գումբանիա ուղղուսան ուղղույա ԲԱՐԻԶ, ԼՈՆԴՐԱ, ԷՖՍԱԼԷՊԷՆ, ԺԸՆԵՎ Վ. ԲԱՐԻ ԼԻՍՕՆ — ՄԷՏԹԷՐԱՆԷ չըմէնտրիէրլէրինին էն իլէք սթասիոնլարը իչին տաիր պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչին 275 ֆր. Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչին 200 ֆր. Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱԳԻ ԻՏԷՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչին 200 ֆր. Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Ֆասիլա իլէ կիտէնիլէր իչին խուսուսի շարթլար իլէ սուէոյէթ իպրազ օլունսրը կալը, Հինարսան, Զին, Ճաբոն, Ասիթրալիա վէ Մատակասգար իչին ամբէթ ավանթ պիլէթը տանխ վէրիլիր։

Տանա զիյատէ մալիւմատ վէ թաքսիլատ ամագ իսթէյէնլէր Գալաթասա Մանդանէատ Սիրթ Ֆրանսէզտէ մէրքէզի ատէնթիկլիկնէ վէ Սթամպօլսա Պաչէչ Գարուսընտա կէօմրիւք գուրպինատ ատէնթէյիատէյէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլէր։

## ԻՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՐՏԱՆ Կաթէյլէն սիւվար օլորը Օսմանյէտ վապորը Ավաքր. Փետրվարին 5ինճի բազար կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասլէթի վէ Փետրվարին 7 ինճի ասը կիւնիւ Էյլէնտէն սօնրա ալաթր. սահթ 3տէ Տէրսաատէթէտէն Միտիլլի Իզմիր վէ Բէլբէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասլէթի իսթէճք տիր։

ԳԱՐՏԱՆ Ֆէնտոլէյէն սիւվար օլորը «Ամասիէ» վապորը Փետրվարին 12ինճը Զարշ. կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասլրթի վէ Փետրվարին 4 ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ էյլէնտէն սօնրա ալաթր. սահթ 2տէ Իզմիր, Բատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բորթ-Սաիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իսթէճք տիր։

Վապորտա էշէքթիրք զրյասը պուլնտրը կկալ, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուճրա իւզերինտէքի չարապար տանխ մէճմանէն վէրիլէճէք։

Պու պապատ զիյատէ Թաքսիլատ իսթէյէնլէր Գալաթասա բրնթրմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եահօտ Սթամպօլսա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

## ՄԱԼԻԹԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Պասրա վիլայէթի նախկինմանարքունի մէսահէսի իչուն Ֆրանսանան Բիչէր ֆապրիքասը մամուլաթնտան խաղինէտէ մէվճուտ բէմմինէ մուվաֆրգ օլմագ վէ եա այնը տէրէճէտէ վէ սաֆր հայիզ տիկր ֆապրիգալար մամուլաթնտան պուլնմագ իւզրէ 10 ատէտ մա սէհրա թաքսմէթրօ վէ 40 ատէտ մրա վէ 10 ատէտ մա սէհրա ա կօյլէթ իլէ 20 ատէտ մրա վէ 20 ատէտ լէզարթմիր ճէռվէլի սէրբեսթիր միւռադատա օլուպ իչուն Բեանուն ամիսինն 29ՆԷՐ ճումա էրթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլկյսի վէ կէչէք Շուպաթին 7ՆԷՐ բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի պաթիյէսի լիրա դրըճաճարնտան լիրայա թալիպ օլանլարին հէր կիւն Մալյէ Լէվազիմ գալէմէնէ մէրաճաաթ էդէմէյէրի լիսան օլունուր։

25 Բէհանուն ամիս. 326 2—2

## ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ

| | | գուբօն |
|---|---|---|
| 0(0 5 ՕՍՄ. ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ | 1896 Նօ. | 29 |
| 0(0 5 ԿԷՕՄՐԻՒԹ | 1901 » | 26 |
| 0)0 4 ՕՍՄ. ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ | 1901-03» | 11 |
| 0)0 4 ՕՍՄ. ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ | 1908 » | 3 |
| 0)0 4 ՕՍՄ. ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ | 1904 » | 9 |

Մէկքիւբ զուբօնարքին պէտէլթը **1)14 ՅՈՒՆՎԱՐ 1911** ամէն իսթիպարէն բազար վէ եօրթուսան մասասա հէր կիւն Ավաքր. սահթ 10ատան պատէլդէվալ սահթ 2 պուչուղա գատար, վէ ճումա կիւնէրի իսկ սահթ 10ատան էօյլէնէ գատար Օսմանլը պանդարտին Գալաթա կիշէլէրինտէ թէէտրէյէ էսիլէճէյի թահվիլթը Օսմանլ յէ համ ալէրինէ լիսան օլունը։

Նիւմէրօլը պօրտօլարը հավի զուրճնարա մուգապիլ իիրատճիտան 10 կիւն սօնրա Պանդը մէղքիւբին Գալաթա կիշէնտէ թէէտրէյէ օլունմագ իւզրէ համբլէրինէ պիրեր իրմու իսապլր վերիլէճէք տիր։

Տէրսաատէթ 31 Դեկա. 1910 10—8

## ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Իքինճի օրտուսնդնիւմունէ պայլարը բավիթնարը իչուն միռնգատայա վազ օլունան 3էր 100 լիթրալրզ 2 ատէտ պուխարը մամպան գազանը մուռատսէմա քիւչիւք զապրիսան մէքթէպի Լ-չիւն պլնան գազանրն թէֆէրբուսթը իլէ պէրապէր այնի օլմագ վէ ֆազաթ ֆազա օլարագ այրնա 100 լիթրալրգ պիրեր տէ զավուրմալրգ գազանը մէվճուտ վէ նազլիյէ վէ վազիյէ մէսարֆի միւթանհիւսէ բանի պուլնմագ իւզրէ պէհերի 3էր 100 լիրայի Օսմանիտէ թալիպի էօտէնսիտէ տիր. Թալիպ օլանլարն քիսմուտը սանի նէհայէթնէ գատար հէր կիւն լէվազիմաթը սամրէյէ տայիրէսինտէ մբուսպրս միւսպասաթ զոմիսիոնրնա միւրաճաաթ իսլէմէլերի Լ-լան օլունուր։

23 քեանուն սանի 326 3—3

## ՐՈՒՄԱՆԻԱ
## ՍԻՐԻԱԹ ՎԱՊՈՐԼԱՐԸ

Ավաքր. 1911 փետրվար 6 բազար էրթէսի կիւնիւ գազասան Բէրիէցանտրն սիւվար օլուռը Իմբրահիմ Թրայան վապորը ագշամ ալաթր. սահթ 6ուս Իզմիրէ հարաքէթ իսթէճէք տիր։ Մուտէթր սէֆէր 18 սահթ։

Ավաքր. փետ.ին 7 ինճի սալը կիւնիւ ագշամ սահթ 3տէ գազասան Ժօնէսքիւնրն սիւվար օլուռը Բօսանիա վապորը Բէօսթէնճէյէ, (Բէօսթէնճէ թարիդիյէ Եվրօպանրն հէր թարաֆրնա չըմէնտրիէրլէրէ թէսատիւֆ իսէր։ (միւտէթը սէյահաթ 12 սահթ տրը։)

Ավաքր. փետ.ին 10 ընճը ճումա կիւնիւ ագշամ սահթ 4տէ գազասան Ժօնէսքիւնրն սիւվար օլուռը Բօսանիա վապորը Բիրէ վէ Իսքէնտէրիյէյէ, (Սթամպօլսան Բիրէյէ 22 սահթան վէ Բիրէյէն Իսքէնտէրիյէյէ 30 սահթան կիտէճէք տիր։)

Ավաքր. փետ.ին 11 ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ ագշամ սահթ 3տէ գազասան Բէրիէցանտրն սիւվար օլուռը Իմբրահիմ Թրայան վապորը Բէօսթէնճէյէ, (Բէօսթէնճէ թարիդիյէ Եվրօպանրն հէր թարաֆրնա չըմէնտրիէրլէրէ թէսատիւֆ իսէր։ (միւտէթը սէյահաթ 12 սահթ)

Հէր նէվ մալիւմաթ ամագ իւզրէ Մ. Վ. Հ. ՄԻԻԼԼԷՐ ՎԷ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԱ միւրաճաաթ իսէպիլիր։ Ռումանիա վապոր զումրանեասրնն մէրքէզը ումումիսի Գալաթա բրնթրմինտա։ Ամէնթէ վէքիլէթի Սթամպօլսա Պաղչէ գարուսընտա Թէվֆիգ պէյ խանընտա տրը։

## ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԻԻՐ

Զօճուզպարը հազրյա պէօլէմք վէ պէօյիւտիքլէրի զէման սընհէթլէրինի թէէմին իթմէք իչուն ալթը այրագ զէմանրնտան պայլայարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիէր» եէտիրիրլէր։ Ֆոսֆաթին՝ չօգուլամա կիսի զայէթ լէզզէտ վէ խոշ բահալը վէ ֆէվզէլատէ գուվվէթ վերիճի պիր մատտէ տիր քի, չօճուզպար քէմալը իչիհա իլէ պունը եէյիպ, եէսիթքճէ գուվվէթլէնիրլէր, սէմիզլէնիրլէր, չաբուգ պէօյիւրլէր, քէզալիք սինիլերի իպթիդասընճա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն ոօլայը տիւչար օլաճաղլարը խասթալրդարա մուգավէմէթ խէրլէր։ Իչպու մասատէ զրուսակ՝ սուբէթը խուսուսիյէտէ չօճուզլարրն քէմիքլէրինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անլէրտէ վուդուբ քէսիր օլան խնայ խասթալրդրը մէն, վէ տիչլերինին չըզմասրնա եարտըմ իթմէք խասսէլերինի հաղ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէսլէնէն չօճուզլարրն՝ պէօյիւտիքլերի զէման կկէճի, գուվվէթլի վէ սընհէթլերի միւքեմմէլ օլուռը պինլերճէ թէհրիւպելեր իլէ թէհազուզ իթմիշ տիր։ Զօճուզլարտան մասասա հէր սինտէ պուլնան զէվթ պու լեզզ վէ խոշ բահինը «Ֆոսֆաթին»ի չօգօլաթը վէ սիւսլիւ գանվէ եէրինի գուլլանարգլարը հարաք ճնտաէն քէսը գուվվէթ իտտերլեր։ Ումում պէօյիւք պարգալարտա, էճզահանէլերաէ վէ էճզա տէքօլարրնտա սաթըլըր։


## ԲԱՍԹԻՃԼԻՎԱԼՏԱ

Քարիզատա Քայարդամիսատէ սեկիտատա
Բոլյաերու հիրիստերէն
և հսկաներեսական հրաշալի ազդեցութեամբը
արդասաւոր Գերազանցութիւն ունի
մինչև յայդ Գիտուած Բոլոր ուրիշ դեղերու
ԱՐԳԻԼԵԼՈՒ ԿԱՄ ԲՈՒՅԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ
հիպոֆոսֆիտ, խոտորի յատկութիւն, խաշափոդի հիրուակոֆոսֆիտներու, ֆոսֆորհոտոդոնեարը. ասեղական կամ հասանելագրամի քիմիական ենդամներու. ազդ. կամ հիւսուածագրամի Բորբոնոմը. ընդարձակութիւնը (Բ. Գ. Հէրէս) ուսեալ կապեր.
Անհատական հարցուցեալ, կամ հանձնեալ
Բոլոր դեղագրատան մէջ
"Բոն Բասթիլ Վալդրայի գրուտ մը" ոչ իր իր "Վալդրա" անունը և Տրամ ղրնոգին հասցէն.
Հ. Գասիան, դեղագործ, Բարիզ ռուեատիր փոդոդ Թիւ 49.
Հ. Գասիան
Բոլոր դեղագործաց և դեղավաճառներու Լոզ
Ուսումի աճէնթ ԺԱՆ ԷՆՍԻԼՊԷՐԿ, Քիւչիւք Ապուա Լֆ. խան Նօ. 6, Սրասպոլ

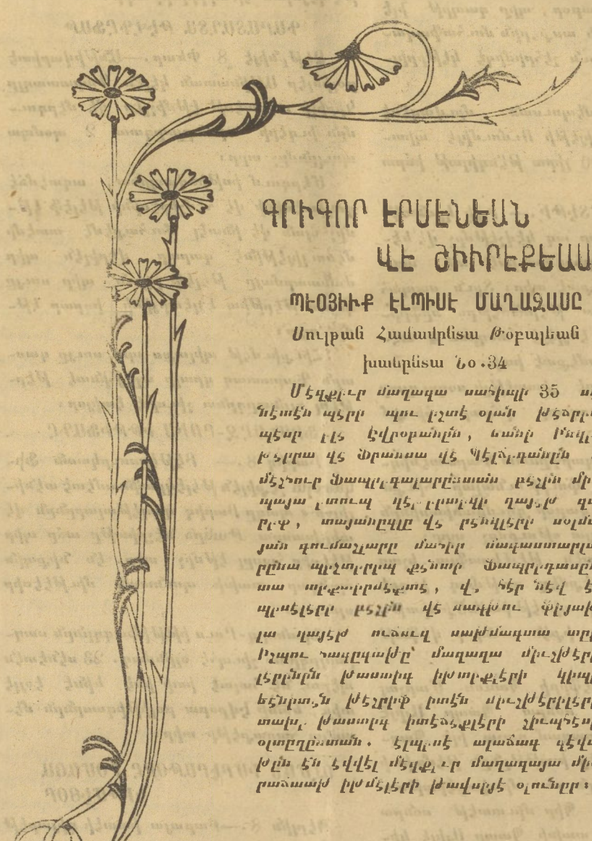

## ԳԱՆՍԸԶԼԸՂԷՆ ԳՈՒՐՊԱՆԼԱՐԸ

Գանսըզ էվ գուվվէթսիզ վէ մէճալսըզլարա նատիրէն թէսատիւֆ խուճէք խանրվզ, էկէր պու հատաէ պուլնան դէվաթ ալանմրէն գուվվէթ գրաա օլան «Բէբթնատիւ Ֆէր Բօպէն» իչմէր օլաա խանվէք. Էյ ուչուզ պէնդլի, թիթրէք տիրզի մէճալսըզլար, եանլրզ պիր այ փիչն «Բէբթնատիւ Ֆէր Բօպէն» սէն խանմամ խանվէ վէ տիզէրմիզէ գուվվէթ, վէճանուտմիզէ սընհէթ վէ եանապարրնրզա կկուզէ զըմբզարզա կէչէնկիզի կէօրէրէք հայրէթսէ գալաճագարրը. Բարիզ Թրպա տարիչիֆիճատը թագամամ օլունան պէն իրճատան պիրիսինէ էհէմմիյէթ վէմմէկլիքէն «Բէբթնատիւ Ֆէր Բօպէն»ի ֆէվզալատէ պէր Թագաիրաթ օլմագ իւզրէ գանարզլար, մէճալսըզլար, խասմանդրդան գալդանդար. բանմ խասմանդրնան տիչար օլան դասրնլար վէ ֆիչէք չօճուգլար իչուն սահի էգիտէն Թանանէ Թանանէ իթմէք տիր։ Հէր էճզանանէ վէ սէրօլարտա սահթլըր։ «Բօպէն» խամնակ տիգզամ խանվզ։

## ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ

100տէ 4 ֆայիզը Թէհպէքի իմթիյազը Թահվիլթը Օսմանլիյէսինին 1)14 Փեբր. 1905տէ վատէսի հուլուլ էտէն գուբօնլարը իլէ, 1)14 Ցունվ. 1896 քէնիսէսինտէ ամորթի օլան նօ. վարին պէսէլմէը կէլէճ՝ք 31)13 Փեբր. տա թահսիլ օլունմասրը հարաէ իպթալ օլունաճաղը թահվիլթը մէղքիւբէ համբլէրին էվ ի սան օլնրը։ 10—9


ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ


## ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
## ՎԷ ԾԻՒՐԷՔԵԱՍԸ
### ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

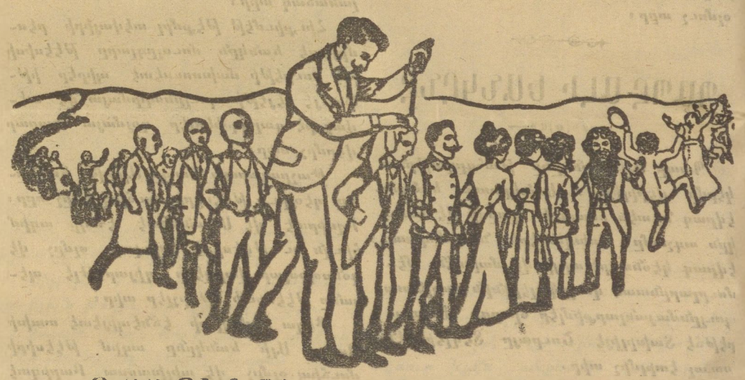
Սուլթան Համամբնեա Թօբալեան խանընտա Նօ. 34

Մէղքիւբ մաղազա սահիպի 35 սէնէկէն պէրը պու լեզզ օլան թէթրիւբ պէպ լեվ Եվրօպանրն, եանը Բելգիթրրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլիգանրն էն մէչտուր Ֆապրիգալարընան բէյրն միւպայա լտուպ վէ լրպէր ղայէթ գարբէ, տայանրպը վէ ըսնիպերը սօլմայան գումաշարը մարը սապասարարընա պէչտրրպ քնոր Ֆապրիգասընա տրքարմէկտէ, վ. հէր նէվ էկպսէկլերը բէյրն վէ սապտու Ֆրյամա զայէթ ուգաուզ սաթմագտա տրը։ Իչպու դալրպամը՝ մաղազա մրչմէրբ-լերընրն թասանկ լիտրքէրի վէպը, եէնդրանդ թէէրրի իսէն սրբլմէրբլերրն տանվ թասարգ խէէնգլերը չրպէտսրդ օլարընան. էլպլսէ ալանագ վէվաթրն էն էվվէլ մէղքիւբ մաղազայա միւրաճաաթ իսմմէլերի թավսիյէ օլունուր։

ԳՐԻԳՈՐ ԹՈՒՄԱՆԵԱՆ



## ՍԱԶԼԱՐԸՆ ՁՕՂՊԱՄԱՍԸ ԻՉԻՒՆ
## ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ



ԳՕՏՈՒԼՈՒ ՐՕՄ
ՎԷ ԳՕՏՈՒՍԱՂ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼ ԻՎԷ

ԳԻՐ ՏԷՊԱ ԹԷՃՐԻՒԳԼՍԻ ԲԻՍԱՑԷԼԻ ԻՏԷՐ

ԹԱՆԳԵԼԻՔՆԵՐԻՆ ՍԱՀՄԱՆԸ

Սեպտեմբեր — Միլանոյա Միկոն վէ չիրէքքեասը։
Հոկտեմբեր — Գէնովայա Բրունէ խանընտա Մ. Ալպերթի։ Գալատասա Ս. Սթավրոս եանօրալուս։
Թիւրքիա իչուն եէկանէ ճէնէթէ Մ Մանիսրօ. Թօբալեան խանընտա։
Տէրսաատէթ Մ. Մէզքէ վէ չիրէքեասը Մ Մէզքի վէ Վէնեան էֆ. [illegible] Գալատասա Ս. Բրբրքէր Իգլոս Լոգանալարը։ [illegible] Տ. [illegible] Ս. Բրբրքէր Իգլոս Լոգանալարը։ [illegible] Տ. [illegible] վէ Եկսանէլլէ վէ բրբրքեասը։
Թիւրքիա իչուն եէկանէ ճէնէթէ Մ Մանիսրօ. Թօբալեան խանընտա։



## ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵՍԸ
## ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅՍԻ

1892 2)14 օգոստոս (20 սէֆեր 1310) թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնտալը Իստէֆանի մանթուզը միւնիֆինէճ թէչէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթասա Հէվարէն սօղաղընտա Գօ-Օրէրաթիվ մաղազասը գարչրարնտա քեանն Նազլը Խանընտա 14 Նումէրօլը խարաբի մէրքէզիյէ վէ մէվճուտ թիկէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթամպօլսա եէնի ճամի ավլոսընտա Պանդը Օսմանը շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարաւ Նասա Շեյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօսա Իսրաիլ Սատօգ էֆ.
» Վէզնէճիլէրաէ Ապտի պէյ վէ գումանտաար։
» Պաղչէ գարաւարնտա Էմին էֆենտէ Իզմիր սօղաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
Գատրքէօյինտէ Զարյր ճատտէսինտէ Անանիասիատ
Գատրքէօյինտէ Մոտա ճատտէսինտէ Ամթիրա էֆ.
Պէօյիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունտա ճատտէի Բէպիրտէ Օսմանը Պանդասը շիւպէսի.
Էրէնքէօյինտէ Բօսֆա վէ Թէլլիկրաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թէօլիկօս Եուանիտէս էֆ.
Գալաթասա Թունէլ խանընտա Ա. Բիրժանց էֆ.
Պէօյիւք Ատատա Բէսսէլ էֆ.
Մագրիքէօյինտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ Ա. Անդէրատէս էֆ.